



شماره ثبت:	۱۹۰۴
رده بندی دیویی:	۱۳۵۲ ب ۶۶۷ ع ۸۶۱، ۲۳
سرشناسه:	عطار، محمد بن ابراهیم، ۵۳۷ ق - ۶۲۷ ق.
عنوان قراردادی:	
عنوان:	بابل نام، به ضمیمه ترمیم الاجاب، مفتاح الفتوح
کاتب:	جوادر بن ملک الخوافین الشریف تاریخ کتابت:
محل نشر:	[تهران] ناشر: مطبع محمد مصطفی تاریخ نشر: ۱۳۵۲ ق
صفحه شمار:	۱۴۰ ص. مصور <input type="checkbox"/> درسی <input type="checkbox"/> گراور یا افست <input type="checkbox"/>
زبان:	فارسی ابعاد: ۱۴x۲۰ نوع خط: نستعلیق
روش تهیه:	وقفی <input type="checkbox"/> اهدایی <input type="checkbox"/> خریداری <input type="checkbox"/> ارسالی <input type="checkbox"/>
توضیحات:	نامعلوم تاریخ ثبت: بهمن ۷۰
یادداشتها:	ناشر این کتاب مدینه یار فرزند ناکامش عبدالله میرکمال به مطبع رسانده است. شرح فہام: ترمیم الاجاب، مفتاح الفتوح / عطار.
موضوع(ها):	۱. شعر نارس - قرن ۶ ق. ۲. منظوم های عرفانی - قرن ۶ ق.
شناسه(های) افزوده:	الف الشریف، جوادر بن ملک الخوافین، کاتب. ب. عنوان.
فهرستگار:	منیر
تاریخ فهرستگاری:	خرداد ۱۹

۲۴۳



۲۴۳

۶۰۳۵

۸۶۱۲۴

ب ۸۵۷۶

۱۴۱۲



آستان قدس

کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی

اسم کتاب ..... بین نامه .....  
مصنف .....  
مؤلف .....  
خطی .....  
چاپی .....  
سال چاپ یا تحریر ..... ۱۳۱۲ ..... عدد اوراق .....  
جزء کتب ..... شماره خصوصی .....  
شماره عمومی ..... ۱۹۰۴ ..... شماره قبض .....  
واقف ..... تاریخ وقف .....  
طول ..... ۲۱ ..... عرض ..... ۱۳ ..... شماره صفحات .....



فخنی فانا و که این سه کتاب بطل نام و  
نزهت الاحباب و مفتاح الفتوح که از  
کتابهای شیخ عطار میباشد بیا و تا کامرسید

# بطل نام

بدر الشرفه در مطبعه خیاره محمد مهدی قاضی بی طبع شد

عبدالقادر میرکمالی بطبع رسانیدم و این چند جلد دیگر را هم که  
در تحت طبع است که جوهر الذرات و میلاد و الهی نام و مختار  
نام میباشد همین روزها از طبع خارج میشود و محل فروش  
کتابخانه میرکمالی جلوه خان کوچک مسجد شاه سید محمد میرکمالی



بیل نامه شیخ عطار

بسم الله الرحمن الرحيم

بیتوفیق خدای صانع پاک	که دانش می بندد در مرکز خاک
ز بیل نامه بسنی چند گویم	چو آب معرفت آمد بجویم
قلم بر کسب و راه دل عیان کن	سر نامه بنام غیب دان کن
خداوندی که جزوی کس نشاید	که تا بر بندگان روزی فراید
قلم می شد بسرازد در و بجران	همی بامید خون بر شکل قطران
چو بر کاغذ مشکین تاب داده	برنجیرش سراسر تاب داده
قلم خواص دریای معالی	سجده اش همه چون زر کافی
زهر در دست اندان عکساری	بماند تا قیامت یادگاری

بود روح و روان ابل و دانش  
ز روی عقل و زافنام دانش

رقن مرغان بخت سیاهان و شکایت  
از بیل

شدیستم که در دور سیاهان	که بدو بود پری اورا بفرمان
نشسته بود روزی بر سر تخت	سادت یابد و اقبال بخت
شد مرغان بدرگاه سیاهان	بر آورده زد دست چهل خنان
بنالیدند چو نای و میزدند چنگ	کسی بر سر کسی بر سینه تنگ
چو بگشادند آن سنت را مال	بسی بر خاک مالیدند پروبال
بر آن دزدی که در دل می نشستند	سیاهان را یکایک بازگفتند
خطیب مرغان مرغی نزار است	هناده سبزش بر شاخ است
ایمنی زشت روی پر فحاش است	ولیکن مرغی شیرین زبانت
منی بندد دمی شیرین نفس را	منی دارد و بجزیری یکپس را
همیشه جامه بی رنگ پوشد	ریا و زرق و هستی بی خرد
بعد دستان ز هر دستی بر آید	چو هنگام گل رنگین در آید
چو دگی بر سر آتش بپوش است	منی حسد همه شب در خورشید
همی نوشد شراب آب انگور	همی نالد بر آرمی همچو طنبور



ز خامی میزند آن قلمبان خوش	که خام آوازه دارد پخته خاموش
چو چشمش گیرد آتش کله بسند	دوان کل بروحانی بختند
قدش سست و بانکش بس بخت	بند کس که اورا حیل چندانست
ندارد صبر و باشد بیقرار او	کند از شوق خود را آشکار او
ندارد یک زمان ذوق و حضور	ز درد عشق هست او ناچسور
نه بسند هیچکس رخساره او	بجز گل کوبود غم خواره او
خداوند از نو این داد بستان	بکن خالی ز بانکش باغ بستان

و گرنه اختیار از دست بستان	
بده مارا خلاص از دست بستان	

فرستادن سلیمان باز را با حضار بلبل و مراعات  
اواز تشویش

ز مرغان چون سلیمان قصه شنید	به تنید و ببالید و بچو شنید
یکی از خشم آتش را برافروخت	کلی بر آب آتش را فروخت
همان دم باز را فرمود دمان زد	برو چون آتش و باز آبی چون دود
به بین خود تا چه مرغت اینک مرغان	زدست او همی دارند افغان

ز دانتش بهره دارد و یاندارد	چو شیران زهره دارد و یاندارد
چرا از خدمت ماستمند است	وزین دوری گزیدن در دستند
مردیوانه دستت و بی خود	که دالم غافل است از نیک و بد
بنق زار و زارش می نمایند	بهر گلزار زارش می نمایند
ز استغناء او بسیار گفتند	همه مرغان ز عشقش شکفتند
چونزدیش رسی میکن تبسم	نباد او کو بمیرد از تو تبسم

مکو سخنش نه انگشت بر لب	
بگو میدارش از منقار و خلب	

رقص باز بلبل بلبل و خواندن او را سلیمان

روان شد باز تند و متینه بنقار	بچون بلبل زار کم آزار
بزهرا آلوده کرده تیغ و خنکال	بهیبت باز گسترده پروبال
بساط خدمت سلطان بوسید	ز سر تا پای خود جوشن پوشید
چنان مستغرق فرمان شده شد	بجای پادشاهش بر خاک ره
نشان بنده مقبل همانست	که پیش از کار کردن کار داشت
ز مهر کار فرمودن ز کمتر	بجان کوشیدن اندر کار مهر



بر آن کمتر که داند حق شناسی	از و هرگز نیاید ناساسی
بر آن کمتر که او عقل و ادب داشت	مدام اندر وفا شوق و طلب داشت
بر آن کمتر که با مهر سستیزد	چنان افتد که هرگز بر نخیزد
پی فرمان گرفت آمد به بستان	چو بستان بود بیل گلستان
بها چون نافه مشکین معطر	چمن چون عالم علوی منور
میان خود همیشه گل بسته	چو بیل را بد و تقوی شکسته
صفای گلستان از بی بقای	نوائی بلبلان از بی نوائی
بکوشش ناله بیل خوش آمد	بحیثش رنگ و بوی گل خوش آمد
بچرخ آورد یکدم باز را عشق	بست از گفت و گو دم باز را عشق
چو باز آمد بخود از سجودی باز	
بخون بلبلان در کار شد باز	
گفتار بیل با گل و خیمت دانستن وصال	
بیل بیل همی گفت ای دل افروز	چراغ مهر بانی را بر افروز
بیا که مشب شب ناز و نیاز است	چو زلف ماه رویان شب دراز است
غنیمت دان شبی بایار تا روز	بهم گفتن بسی اسرار تا روز

دو یار مهربان چون راز گویند	حکایت های رفته باز گویند
بهشت جاودان جز آن نفس نیست	ولی کس را بدان دم و دشت نیست
حکایت گفتن بیل و عتاب کردن باغبان و عذر خواستن گل	
بشی دور از لب و دندان اغیار	بدندان می گزیدم من لب یار
در آمد باغبان با گل همی گفت	بگو تا خود که بود استب ترا
نقاب از روی خوبت که کشید	لب لعلت بدندان که گزید
دم باد صبا خوردی شکفتی	بدست هر کس و ناکس بیفتی
لبانم نیم شب تا روز تر کرد	نیم آمد دهنم پر زرز کرد
دهنم خون بیل می مکید است	از آن خون قطره بر لب چکید
مکن عهد و وفا دار می فراموش	بیا چون جان شیرینم در آشوش
ترا چون من هزاران بنده باشد	که سر در پای تو افکند و باشد
مرا چون تو به عالم هیچکس نیست	شکیم از وصال یک نفس نیست
ترا بهتر از من عاشق هزار است	مرا باروی خوبت کارزار است
لبانم خشک و چشمم اشک باران	زمین خشک را جانت باران



همی ترسم ازین دوران گردون	که دون را نیک کرده نیک را دین
بیک گردش که خود بگرد	نظام کار نیک و بد بگرد
ترا در کوره آتش بسوزند	مرا آتش بدل اندر نسوزند
ترا باد صبا پشمرده دارد	مرا هجران تو آفسرده دارد
مباد آن روز مارا در دشت نیایی	شب وصل ترا روز حید نیایی
مبادابی و صالت روز ما خوش	که از هجران تو با شرم بر آتش
مبادابی و صالت زندگانی	که تو هستی مرا و جاودانی
درین اندیشم بودند تا سحرگاه	
نبودند از قضای رفته آگاه	
<p>نصیحت گفتن باز بیل را در آمدن بخضر سلیمان و ملازمت شاه عادل عالم کردن</p>	
سپاه روز روشن چون برآمد	قنار اترک هجران بر در آمد
به بیل باز گفت ای خفته بر خیز	بیا خود را بسبال من در آویز
چو موری کعبه را خواهد که بیند	فراز شهر بازان نشیند
سلیمانست همی خواهد بداور	چه داری حجت قاطع بیاور

چه خواهی گفت با دین چه هر قسم	که میکردم بعالم فارغ از غم
برنگ و بومی گل معسر گشتی	ز نزد حضرت شه دور گشتی
بجمن بی بقا دل خوش چرائی	ز امر سرکشان غافل چرائی
چرا دل بندی اندر بیوفائی	شوی محروم و در خدمت نیائی
مگر وان سر ز درگاه خداوند	که سرگردان بانی پامی در بند
اگر خواهی که گردی در جهان فرد	بگرد دولت صاحبان گرد
که از صاحبان یابی عطائی	نیایی هیچ از اینها بیوفائی
سخن از اهل عقل و فقه بنویس	
اگر داری خبر از دانش و هوش	
<p>حکایت</p>	
کدائی مفلس و سرگشته حیران	پی روزی گرفت آید بشردان
بزد خانه دستور کشور	و ثاقی مختصر گرفت بی در
همی نالید سالی پیشتر عور	تن خود را بدان دیوار دستور
ز نزدیکان یکی می دید از دور	بعالم فاش گشت این را دستور
وزیر شهر شروان مرد را گفت	چه مقصود است ترا بر خاک خفت



جوابش داد و گفت ای چشمه نو	ز رخسار تو باد چشمم بد دور
یکی دخترا ام ای صدر عالم	بنی داند کسی اسرار عالم
چو فرد دولت اندر خانه بست	دل من مرغ دام و دانه بست
همی مالم تن خود را بد یوار	مگر روزی دهی در خانه ام بار
خوش آمد این سخن در گوش جاش	ز زیر کرد دامان و دهانش
مقرب گشت حضرت را چنان شد	که حکمش بر همه شروان روان شد

اگر خواهد کسی تا سیر گردد

بگرد یا د شاه و سیر گردد

### جواب دادن بلبل باز او استغما نمودن او

جوابش داد همشمار سخن گوی	اگر ما را ازین معنی برین روی
برو ما را سر و سودای کنیت	ز عشقم یک نفس پروای کنیت
تو هرگز بر کسی عاشق نبودی	هنوز آتش نه مانند دودی
تو تا در میخودی بخود غمائی	تو قدر عاشقان هرگز ندانی
شراب عاشقی آنکس کند نوش	کجا دارد دهمای دهنش و هوش
مرامند در سیداری خداوند	که عاشق نشود از عاقلان پند

مقام عاشقان بالای عشقت	طریق عاقلی در عشق جل است
سلیمان را بگو ای نوز پزدان	عنان حکم خود از ما بگردان
ترا بر ما از آن دست ستم نیست	که بر دیوانه و عاشق قلم نیست

درستی نمودن باز بلبل را و خواندن سلیمان علیه السلام

به بلبل گفت بشنو تا چه گویم	حدیثی خوش که شسته باز جویم
جوایمان گریه بوسند دست پیران	به پیری پای بوسندش امیران
جوی ما بد بصد لطف و بصد ناز	چو ترکان باز تندی کرد آغاز
برز چنگال و او را در هوا برد	بخگالش دوسه نوبت بپیش برد
چو بلبل دید کار از دست رفت	زیبای افتاده یار از دست رفت

### بجز آوردن بلبل به پیش باز و دستور صیدین او

بد و گفت ای تو هم نش و تو هم نوش	بمن رسوای عالم پرده در نوش
چو کردی لطف و بنمودی بزرگی	چو شیران رحم کن بگذر ز گرگی
مرامگذار تا بهر سپیمان	ببازم تحفه مدح از دل و جان
که شرط مرد دانا این چنین است	بهرکاری که باشد پیش بین است
خردمندان چو آیند نزد شاهان	بظم آزند دعا می صبح گاهان



سب چیز آمد و سیلت نزد شاهان	بهر یا مال یا مرد سخنندان
من از مال و هوسر چیزی ندارم	ولی کنج سخن دارم بسیارم
به بلبل گفت بهین می ساز و می	ز هر چیزی که داری کنه و نه
چو ره پیش است ما از پس جانیم	اگر چه خسته بال بسته بایم
بیات پای بکشایم یک ره	بفرق سر به پیایم یک ره
زین بوسیم در زم جهاندار	دعای دولتش گوئیم صد بار
پیغام فرستادن بلبل بدست پادشاه و او بگل	
چو میرفتند بر بالای کسار	نسیم صبحدم آمد به گلزار
بداناش نزد بلبل بدستان	ز بهر دستان آن هر دو دستان
نسیم صبحدم را گفت بر خیز	برو در دامن معشوقم آویز
بگو با من ترا آرام چو هست	مرا بی تو جگر یک قطره خونت
چنانم در فراق ای دل آرام	نه صبرم ماند و نه هوش و نه آرام
دل مشتاق تست ای جان شیرین	چو سیل خاطر حسد و شیرین
اگر بار دیگر رویت به بینم	بخلوت یک زمان پیش بینم
غم گیتی بیک جو برنگیرم	نباشم مرده گرزان بمیرم

بجز چشم کسی رویت مبیناد	غم گیتی سرکویت مبیناد
اگر عمرت بود زین پس بمانم	
و گرنه جان بشت بر فشانم	
فرغان کردن کل در بحر بلبل و شکایت از روزگار	
نسیم صبحدم آمد بگلشن	بجشمش گلشن آمد به گلشن
گل از بلبل بکلی دست شسته	دریده پیرهن در خون شسته
هزاران خار در پادست در گل	فراق بلبلش بنشته در دل
چو سرواندر چمن افغان و خیزان	براری زار میگفت ای عزیزان
به هم خوش بود ما را در گلستان	حد بردند بر ما جمله فرغان
خودان را بجز گوری مبادا	میان همدمان دوری مبادا
همیش کار باشد چرخ کردن	
که دوری افکند باد و ستارگان	
آوردن باز بلبل را و خدمت نمودن او و مدح سلیمان	
گفتن و عذر آوردن او	
چو باز آمد بدرگاه سلیمان	صف اندر صف کشیده جمله مرغان



سر خود بر زمین بنهاد بیل	که بسته زبان بکشد بیل
سپاس پادشاه کرد و ثنا گفت	سلیمان را بی مدح و ثنا گفت
توان شاهی که مار و مور و کبک	دو دو دام و پری داری و حیوان
ترازید بعالم پادشاهی	که زیر حکم داری مرغ و ماهی
نباشد بهتر از تو شریار	گری تاج بخشی تحت داری
رسول پادشاه بی زوالی	بهت بر تر از نقص و کمالی
ترا کام و مراد حاصل آمد	دلت از نور عزت کامل آمد
توئی مطلوب هر جا طالبیست	دلت از سر معنی گشته سست
از آن از خدمت دوری گزیدم	که خود را محرم این در ندیدم

اگر عمر دهد زدن ازین پس

غذای خدمت صدان ازین پس

منع کردن سلیمان بیل را از خوردن شراب و فساد

سلیمان گفت ای مرغ سخن دان	چرامی میخوری مانند زندان
کسی سرمست و که هشیار باشی	بگاہی خفته که بیدار باشی
بماتم جمله مرغان بر سری خا	نشسته کرده رخسار سوی خا

همه در ماتم داند و در دهند	ز هر چه دودن بود آزاد و فروزند
تو می سازی ببرد و نفع دوی	نمیدانم که کبری یا مجوسی
شرابی خور که بد مستی ندارد	نشاطش روی در هستی ندارد
شرابی را که جانت شاد باشد	ز مخموری دلت آزاد باشد
شرابی را که بد مستی صفات	حرامش دان اگر آب حیات
حرام از بهر آن گردند می را	که با او باش می خوردند می را
مکن مستی میان جمع او باش	که مستی می کند اسرار افش
مخور چیزی که عقلت را کند کم	وزان هر لحظه باشی در تو هم

مخور چیزی که در اندوه مانی

بود آنت بلای جاودانی

حکایت ماروت و ماروت

شنیدی قصه ماروت و ماروت	که بودند خادم در گاه لایوت
از اول بر فلک بودند خفته	شده آخر چو دیو از غم سرشته
ز حرص آرزو شوت در بودند	ز مستی بنجر مستور بودند
چو آدم را بعالم می فرستاد	بجان هر دو شان تشنه در افتاد



بدرگاه خدا رفتند و گفتند  
 از اول کرده بودند این چکا  
 فساد و خون کنند اولاد آدم  
 چو خود را بهتر از آدم ببینند  
 خداوند جهان فرمانشان داد  
 چو روی زهره زهر ابدیدند  
 برو عاشق شدند از خود رفتند  
 در آمد زهره گوشه بر دو بگرفت  
 شمار اگر بمن نیلی تمام است  
 لباس عاصیان بر خود بپوشید  
 مرا اگر زانکه میخواهید بدم  
 فساد و خون نکردند می نخوردند  
 بر زهره اسم اعظم را بدادند  
 چو زهره اسم اعظم را بیاخت  
 بخواند آن اسم را بر آسمان شد  
 بر آن رازی که در دل می گفتند  
 که بر ما است اولی و ولایت  
 پر از آشوب دارند هر دو عالم  
 از آن پس روی بهبودی ندیدند  
 بدار الملک دنیا شان فرستاد  
 رقم را بر صلاح خود کشیدند  
 نه روز آراشان فی شب گفتند  
 بگوشی هر دو شان پوشیده می گفت  
 بجز فرمان من برون حرکت  
 فساد و خون کنید و می شوید  
 در آموزید ما را اسم اعظم  
 چو می خوردند فساد و خون بگردند  
 چو سنگ ایشان بچاه غم افتادند  
 در آتش بگیر میس نمی خست  
 عشق در بان و مهرش پیا بان شد

فرو ماند ایشان بر سر خاک  
 زستی هر دو چون بشیار گشتند  
 قضا چون اقصای نیک بد کرد  
 بر آوردند آبی آتش اندود  
 ستاده پای با جان عذر خواهان  
 چنان از کرده خود شرمساریم  
 عذاب ما همین جاده که اینجا  
 عذاب این جهان دوران برآرد  
 به بابل سزگون در چاه آیند  
 روند مردم بابل در سر چاه  
 بیا موزند از ایشان هر چه خواهند  
 تو تاروت خود می ده چاه حتی  
 تو اول بر تر از افلاک بودی  
 سرای خاکدانت آرزو کرد  
 ز اصل خویش تن بریده تو  
 بکام دشمنان مرست تریاک  
 ز عمر خویش تن بزار گشتند  
 ندانید هیچ کس تدبیر خود کرد  
 چو کار افتاد آتش کی کند سود  
 گناه از بنده عفو از پادشاهان  
 که روی عذر خواهی بهم نداریم  
 نه دی باشد نه امروز نه فردا  
 عذاب آنجهان پایان ندارد  
 ولیک از آب جز حسرت نیاند  
 بسحر آموختن وقت سحرگاه  
 کند بر خود از ایشان هر چه خواهند  
 همیشه از شراب حرص ستی  
 ز کرد خاک تیره پاک بودی  
 بفرش از عرش حایت سر فرو کرد  
 تو آنجا را ازین جا دیده تو



3061

مثالی خوش بگویم با تو بشنو	اگر تو نشنوی بر من بیک جو
ز گرد تو دو عالم نور دیده	که دیده کی بود همچون شنیده
جهان جاهست و تشنه مال دنیا	مثال زهره چون آمال دنیا
تو زین جا چون از آنجا باز گردی	شوی کبک دری یا باز گردی
اگر میلست بود با حشمت و جاه	همیشه سرنگون باشی درین چاه
بجان تشنه لب تو بر سر آب	ز سر بگذشته آب آب نایاب
بمانی دانا جو سینه بر در	ز دنیا دور دایم دل پر آذر
بمانی دانا در محنت و غم	نیابی در دو عالم هیچ محرم
بمانی دانا محسوس دل تنگ	
بدر دو سوز و ناله مانده چون خنک	
گفتار بیل بحیرت سلیمان که یابنی اقدستی ماز	
جام معنی است ناز می صورت	
جوابش داد بیل گای سمیر	شراب ماز دارد جام و ساغر
مرا هستی از آن صهبای معیت	که جامش را شراب از آب طوبی است
دل پروای آن پروانه دارد	که شمعش جز بخود پروانه دارد

لنی کو عاشق دیدار باشد	همیشه تا سحر بیدار باشد
چو ساقی دل ز می پر تاب دارد	کجا پروای خورده و خورب دارد
تم زار و زار است ای سلیمان	بگفت اغزون ترم از جلد مرغان
بدام عشق جانان سبب لایم	ایسر دایم و بحسب لایم
ز من جز صورتی مرغان ندیدند	چو مرغان جان نذاوند آن ندیدند
ز درد ما کسی باشد خبر دار	که دایم همچو ما باشد جگر خوار
ز درد ما حریفی باشد آگاه	که او نبود ز راه عشق گمراه
ز درد ما کسی راهست بونی	که باشد دانا در جست و جوی
از آن میا که من خوردم سحرگاه	ز دست ساقیان مجلس شاه
اگر یک قطره در سلق تو بریزند	
ز تو عقل و خرد سیر و نگرزند	
تمشیل آوردن بیل منصور و انا الحق گفتن او در حالت	
عشق	
از آن یک جرعه می دادند منصور	انا الحق گفت و عالم کرد پر شور
چو جام و حدتش بر کف نهادند	بخونش مفتیان فتوی دادند



بیارزشش بر آوردند سر مست دو صد کس زانکه فتوی داده بودند گر دوار میگروید و می گفت بگو می دوست میرقم سحرگاه مرا آن یک نظر از خوشتن برد نظر بر روی نامحسم که کردم چرا عاشق چنین حسیان نگردد کسی را کافاق از در آید بدارش بر کشیدند سنگ باران ز دار و سنگ در شسته غم نخورد با دواز آمدند با او بیک بار طباب عمر او آن دم گشتند انانیت بذات خود فنا بود بر آمد موجی از دریا بوجده انارنگان برداشت حلاج	هناده بود سر مردانه بر دست در آن دم از حیا افتاده بودند مرا عبرت گرفت اغیار ز گرفت بدیدم سایه افتاده بر راه علامت بر سر راه من آورد زدست غیرت حق نیش خرمدم که جز گردد در جانان نگردد وجود ذره کی در چشمش آید همی کردند هر سو سنگ باران سرموی زانا حق کم نمیکرد در دیوار و چوب کشته و دوا باب و آتش عشقش بجهتند انانیت نبود آنجا حرف بود صدف کیست و گوهر شد بدینا چو پر شد بر سر آمد شد تاراج
---	--

سبوی آب در دریا چه سجد ثبات کوه پیش از قوت باد هزاران جام از آن می باز خوردند همان که کرد بلبس عهد در دم دمی از عشق گل دارم خروشی	ولی در کوزه کوچکت نمکند زهر باد صبا با آب بخت باد ولی افتاد سر حق طردند نوشتم نیز می و الله اعلم بر آید در دلم هر لحظه جوشی
چو گل بر بست رخت از باغ و بستان مرادم بسته شد خون ز روستان	
علامت کردن سلیمان مرغان را و ستایش بلیل بر حمله مرغان	
سلیمان چون ز بیل قصه شنید پس آنکه گفت مرغان هوا را هر آنکس کور و دهن با قاضی سخن گفتن برابر اتفاق است حدیث ماجرا چون است مقول چو بیل حاضر آمد وقت غیبت	بی اندر شوق گل بناید که غیبت بود از بیل شمارا ز قاضی خرم آید گشته راضی بعیت ماجرا کردن اتفاق است بگو با هر که باشد هست مقول منی جنید اکنون هم نهیست



بعیت بوده هر یک از شاهان	بخون بلبان آلوده بشیر
شالش با شامش پیاده	مثال گریه و موش است باده

### ( حکایت )

شبی موشی طلب میکرد در روز	چو موران پاهاده بهر روز
بگرد خانه حمار گردید	ز بهر گندم و گندم نمی دید
شراب ناب دید هستاده در خم	بخورد آن باده را از خر گندم
دوسه باده بخورد و دست گفت	ندارم من بپردی در جهان
چون دیگر کجا باشد بپردی	بود عالم به پیش من بگردی
اگر عالم همه گردد زره پوش	بزد من کنند مردی فراموش
بگیرم جمله عالم را به شمشیر	به بندم پای شیران را بر بنجر
همه عالم بر زیر حکم آرم	کس من یک سر مو غم ندارم
نباشد هیچ شاهی همسر من	ندارد کوه پای شکر من
همه شیران بچنگ من زبوند	ز من پیوسته اندر غرق شوند
بلنگان جمله از من ترسناکند	به پیش پای من مانند خاکند
از این پس که به گرگین که باشد	که موشان را به پنجه سر خورشید

بفرمایم بوشان وقت غیرت	که آویزند سرش از دار حیرت
قصارا که به می آمد ز خجسته	بخون موش می خرید چون شیر
همان دستان همیزد موش است	در آمد گریه و در موش زد
بدستانش دوسه نوبت بیفشود	تو گفتی موش بهوش است یا نه
همی مالید گریه موش را گوش	همی بوسید دست گریه را شو
بر زیر پای کاشش نرم میکرد	همی افروزد او را محبت و درد
ز حسرت دستها بر سر می گفت	ز دیده اشک نی بارید و گفت
خدا را ای شه شیران عالم	ستم بر من کن بگر عالم
اگر من نیستم آخر تو هستی	کن بر نیستی چنین تو هستی
اگر خونم بریزی می توانی	بپای خود سر آوردم تو دانی
ز چاکر چون خطا آید به مستی	کند عفو خداوندیش هستی
بستی ترا ز خایدم من اینجا	مگویم من دگر برگز چنین با
بستی جمله رندان در خرابات	همی گویند بهیوده خرافات
بستی هر چه گفتم عذر خواهم	اگر بی راه رفتم هم بر ابرام
از این پس بنده گوی تو باشم	اگر باشم دعا گوی تو باشم



چو کار از دست رفت و مرد شد	نگیرد هر چه گوید مرد بر دست
نباشد در حسابی هر چه گوید	مراد خاطر خود بر سر زه جوید
کنونم نهفونکن از روی یاری	که ما را از ترسم غمگاری

جوابی داد که به موش گفت

تو دزدی نیست در دزدی جنت

بداست کردن موش از افعال خود و راضی  
شدن بقصص

گو بهیوده بان ای موش خاموش	چو افتادی در آتش در همی جوش
خلاف شرح دین گروی شدی	اگر خونت بریزم جامی آن است
مرا استاد پذیری و ادب نیکو	کز آن پند آدم پیوسته نیکو
مرا گفتند تو بیرون بری	اگر فیلی و حشم از پیشه کمتر
مشوایم که کم یا بیش کردی	ز نیش او ترا دل ریش کردی
مشو از نکر ادایم که ناگاه	در انداز و ترا از نکر در جاه
نکردم پند استازان فراموش	مرا آن پند شد چون حلقه در گوش
بر از من امید رستگاری	بجز مردن و گر کاری نداری

نخواهی رستگار آمد ز دستم

که بسیاری مکن تو شستم

آمدن مرغان بدیوان و دیدن ایشان بلبیل را  
و از همیست او خاموش شدن ایشان

بدیوان آمد مرغان چو دیوان	همی کردند پر از آشوب دیوان
چو بلبل را بدیدند لال گشتند	در آن حالت همه از حال گشتند
سلیمان گفت بلبل را کجائی	چرا در معرض مرغان نیائی
چرا خاموش گشتی ای نمخن	ز لعل خود بر افشان و ز ورنجان
زبان گشای و شرح حال بر گوی	سراسر قصه اقوال بر گوی

چو مرغان آمدند اکنون بداور

چه داری حجت قاطع بیاور

جواب دادن بلبل سلیمان را که هر مرغ

لایق اسرار تو حیدریت

جوابش داد و گفت ای چشمه زور	ز رخسار تو با دای چشم بدو
چه گویم با که گویم این حقیقت	زبان و هم کی داند طریقت



نه با شند این دوسه پر مرده و  
 دمی از دام و دانه نابریده  
 چو سنگ افروخته اندر بی نیاز  
 مذاغم من بجز از حال ایشان  
 ز مرغان من برای آن میدم  
 اگر آبی بر آرم از دل تنگ  
 بدروز به سره حالی زهره بخش  
 بچاه افندمه و کرد و چو ماهی  
 باقبال تو ای دادار عالم  
 بگویم حال مرغان ستمکار

سراسر قصه‌هاشان باز گویم

وزان پس دانش و آغاز جویم

آمدن سیم غنچه دست سلیمان و نموداری حال

کفرت بلبس

تو سیم غنی و یک مرغه ستمگر  
 چو مرغان اندرین بهشت گشت

تو تا کی در درون خانه کردی  
 بدریای عدم رفتی چو ماهی  
 حریف مجلس عشاق می باش  
 اگر خلوت نشین بی ریائی  
 اگر خلوت نشین ساکلی تو  
 بدون آوازه داری چون نهر  
 تو در عالم بسی آوازه داری  
 اگر هستی بیادر نیستی رو  
 چو ناست بر نهادم نام مرغان  
 اگر سه لشکری لشکر کشی کن  
 و گراز خود بی پروا نداری  
 نه شمشیر و نه پروانه چه مرغی  
 از آن بریده از جمع اصحاب  
 تو که در جمع باشی جمع کردی  
 میان خلق باش و با خدا باش  
 بمیدان آی اگر مرد نبردی  
 بصحرای وجود اگر تو شاهی  
 بجام شوق او شتاق میباش  
 چو باز مرده یهو چو پرنده  
 چرا در بند دنیا با کلی تو  
 در دست چون بدون دیکتیر  
 ولی مرغی حزن و سوگواری  
 غم نا دیدت بر مابیک جو  
 چو من برخاستم از دام مرغان  
 و گرنه خاک شونی آفتی کن  
 چرا چون صدر پروانه نداری  
 نه خویشی و نه بیگانه چه مرغی  
 که تا آسان کنی هم خورد و هم خوا  
 تو باشی شمع و او را شمع کردی  
 چو جان با تن نشین و زن جد باش



چو در کثرت شومی وحدت طلب کن	نظر در جسم جان بود مجرب کن
چو میکردی بگردن خویش تنها	چرا چون من زنی مانند تنها
به تنهایی کجا خواهی رسیدن	بیاری میتوان منزل بریدن
به تنهایی کسی تنها نشستن	که نقش از خود تواند پاک نشستن
به تنهایی کسی باشد طلبکار	که نبود او به بند خود گرفتار
اگر نه پایمال دیو گردی	سیاه مردمان گالیو گردی
و اگر نه پایمال نفس مانی	معذب در بلای جاودانی
نه بیدار من راه مجالش	بیادی پرده بد حالی خیالش

بدست دیو در ماند گرفتار

حقیقت رانه بیدار راه و نهجدار

## حکایت

شبنم ستم من از پیر خردمند	جوانی در مغاک کوه الوند
گرفته گوشه بی توشه و نوش	چو مرد حیدری گشته بندوش
چو سیم رخ از پس کوه قناعت	قرین در وحدت و دور از جاعت
ز ناپاکی خود دل پاک شست	ز خود بر خاسته در خود شست

ولیکن خدمت پیران نکرده	ز استاد خرد سیلی نخورده
بخود میرفت راه بی نهایت	نباشد پادشاهی بی ولایت
بر دوشش خواهرش هر روز ناله	همی کردی بنانی زندگانی
بخواهر گفت روزی ای مرا جان	بروزین بیشتر مارا مر جان
عنایت کرد با من لطف یزدان	حوالت کرد خدمت برضوان
همی آرد بمن حلا و ناهم	روان از مطبخ دارالنجف نام
جواب پریدن با خود چه گفت	نکرد پوشش بدام خود گرفت
به پروقت گفتند این حکایت	که دادم در شکست و در شکایت
بی با او بگرد اطمینان تبیس	بکار آمد کتون قلمبیس اطمینان
اشارت کرد مرد نیک را پیر	برو آنجا ز سر تا پای او گیر
بگو ای با همه وای از همه فرد	سلامت می کند پیرای جوانم
بسی گشتی تو ناگشتی بهشتی	رفیقان را زیاده خود بهشتی
خداوندت بسی برگ و نواداد	نصیب مایه ز انجنت خداداد
بخادم داد یکتا نان و حلاوا	برون حلاوا در دوشش برز بلوا
چو مرد آورد پیش پیره بین	بخاست بود حلاوا نانش سرین



هر آنکس که نثار دین سپرد  
 اگر خواهی که بانه سیر گردی  
 جوانی که بوبه پای پیران  
 بخوره رفتن نا دیده چهل است  
 درخت پیشه میوه بر نیاید  
 درخت باغبان پرورده زینا  
 منت قافست و جانت بست سیخ  
 حجاب کوه قافست آرد بس  
 بجز لایمی ز جان شنیده تو  
 همه عالم بر از آنار جانت  
 تو سیر غنی و لیکن در حجابی  
 ز کوه قاف جفائی گذر کن  
 تو مرغ آشیان آسمانی  
 جز از آغان بر سر مردار مرد  
 چو باز آن باز کن یکدم پروبال

بود همراه شیطان نش بره در  
 بگرد آستان پیر گردی  
 به پیری دست بوسندش امیر  
 بره رفتن بر راه رفقه سہلت  
 بود در عنادی خوردن نشاء  
 که شکل خوب دارد و بار شیرین  
 نه سیر غنی تو محتاجی بسی مرغ  
 چو صنعت می کند یک نیمه بس  
 وجود جان خود تن دیده تو  
 ولی جان از همه عالم نهانت  
 تو خورشیدی و لیکن در نقابی  
 بدار الملک روحانی سفر کن  
 چو باز آن مانده دور از آشیان  
 ز صافی گشته خرسندی بدر  
 برون پر زین قفس وین دام آمل

چو یاران ترک دام و دانه گردی	قرین دست او شامانه گردی *
به پیری بر فلک زین توده خاک	همی گردی تو بامر خان در اطلال *
و گرنه هر زمان بی بال و بی پر	چو مرغ هر دری گردی بهر در *
کسی در آب گردی همچو ماهی	کسی چون آب باشی در تپاہی

### حکایت -

شنیدستم که در عهد گذشته	امیری بود والی عهد گشته
بسی نیک و بد عالم بدیده	ز هر دانا دلی پندی شنیده
پیرا گفت تا گردی تو پرور	اگر دانا دلی پندی بیاموز
خردمندان بهشیاری دهند	نگیر دلی خرد پند از خردمند
شو عاق و بر و شرمان پدر را	پدر هر گز نخواهد بد پدر را
پسر کو تا خلف باشد پسریت	پدر کو هم بد آموزد پدریت
بقای نسل را اگر زن بخوای	نگه دارد ترا از هر تپاہی
بقول مصطفی دین در امان گیر	که کاری گرنیاید بی گمان گیر
پسر گفت ای پدر پند تو پند است	گرنیده پند تو بیرون ز چندان
زمان دامن و شیطان دام را	مرا در دام شیطان می انداز



تو این باش با من دل نگیرد  
چو شوت را خرد بنده نگرود  
مرا پا بر سر خاری در آمد  
پدر میگوید زن خواه و دل گفت  
نمیدانم کرا فرمان برم من  
پدر گفت این صفت از خود کن  
ز سر بیرون کنی بازار و آزار  
با دل سی کن در خیر کاری  
هم جمع آمدند گردند عروسی  
شب اول میان شوهر و زن  
اگر عاقل بود زن را چو آستر  
و اگر ابله بود زن را چو خشت

تو امشب بشنم زن نگرودی

بی شولی بگرود زن نگرودی

مجاور کردن ملل با ما که از غرور و پندار کاری بر نیاید خبر بدست پیر

بیا ای باز تند و سیر پرواز  
ای نازی که بر دست شانه  
نشاند بر سر دست بعدا  
اگر گفت نگرودی خویش بینی  
چرا چشم کزت بر دختندی  
چرا در ماتم خود مانده تو  
بستند پای تو چیست گشاده  
خودماندی چو کور این در غم خویش  
چو برداری کلاه غفلت از سر  
تو خواری تا کنی پروای پرواز  
درینا گر قناعت یار بودی  
تو تا در بندگی بجان نباشی  
ترا گردیده سیر یار بودی  
تو آن بازی که صیادان عالم  
ترا از آشیان عالم جان  
شو غره بجا و غرست ناز  
تو رسم عادت شانه  
میدارند چون خاکت اسیر  
و گر چیست بیدی پیش بینی  
چرا خون خوردنت آلوده  
چرا اسرار حق ناخوانده تو  
کلاه غفلت بر سر نهاد  
نی بینی فضای عالم خویش  
نه بینی آتش بر هم زنی چو  
ولی بند والت می کشد باز  
چرا پای دلت افکار بودی  
قبول حضرت سلطان نباشی  
کجا با این و آن غمخوار بودی  
بتو دلشاد باشند و تو غم  
بیاورند هر دست شان



تو بر دست هوای خود هستی  
 بقای چشم خود بر دخت شد  
 چو کوران بر سر دمی نشینی  
 کلاهت را بید از سر جان  
 به پیوند هوای عرض مستی  
 ز من بشنو تو ای صیاد خور  
 ازین بن سیکس مار و خوش  
 بناحق خون چندین صید کردی  
 بندیش از جانی چرخ گردون  
 اگر سردری موری سیار  
 اگر دیوانه چون دیو خناس  
 تو تا با مکنی دعوی بردی  
 تو در مملکتی نداری پای بر جا  
 اگر مردی ز دشمن دل کن تنگ  
 اگر خواهی که در عالم چو چاکر

به بند عرض جان خود بخشی  
 نموداری چو زاع آموختند  
 دو دیده باز کن تاره پستی  
 ز بهر ذوق تن جان را بر جان  
 بر پر آشیان خود که رستی  
 که تندی ز خون ریزی بر پیر  
 غم دنیا مخور دین دار و خوش باش  
 تو روز عاقبت هم صید کردی  
 که تو روزی شوی هم خوار و محزون  
 که موری اندرین ره نیست بیکار  
 سر خمال دارمی بهیچ الماس  
 مگر سر پنجه مروان نخوردی  
 چنان بهتر که داری بند بر پا  
 نداد اگر دن اولیتر هم از خاک  
 بند حلق جهان بر پای تو سر

کلاه سروری از سپر بید از	سر خود در ده گشت در آمد از
باب علم نشان آتش خشم	منه تیر خطا بر ترکش خشم
خطاب بلبل با طوطی نصیحت کردن او را بجهت پیر	
<p>بطوطی گفت ای مرغ شکر خوار          فصاحت می فروشی و ملاح          را اگر طبع زیرک ساز دیدند          چو استاد سخن بکش و چشمت          تو در آئینه روی خویش دیدی          تو در آئینه دیدی روی خود را          در دنیا بر سر باطل بماندی          منه این آئینه زین بشیر پیش          تو این آئینه را اگر بزدانی          اگر در آئینه آتش بر سینی          طلب کن خویش را از آئینه برون</p>	<p>تو بهر گز بودی چون من چو          ملاح است باید آنگه بس فصاحت          بعد از صحبت یاران بریده          بروی آئینه افتاد چشمت          تو پنداری سخن از خود شنیدی          نداری دیده عقل و خرد را          ز استاد سخن غافل ماندی          رخ استاد را از آئینه خویش          بروی آئینه کی بازمانی          هم آئین خود آئینی چو سینی          قصص شکن بر پر او چ گردانی</p>



مستحسنه در این نظم مرور	کن خود را بنا دانی بسر بر
بسی خرم گویست زیبایی خود	که زیبایی چو تو بیند بی حد
بنا دانی چو خود را و انمودی	گرفتار قفس زین شیوه بود
اگر علم همه عالم بخوانی	چو بی عشقی از و حرفی ندانی
بخود رفتن ره نادیده جلست	بره رفتن براه رفته سهلت

### (حکایت)

شنیدستم من از پیر فوت	بکتاب خانه شهر مرست
زبان حال و رایی گویست قال	بیا موزد نبی از عقل فعال
مثال خوش تر افروزم نمودن	که صد دولت ترا خواهد گشودن
بفرما تا بیارند مرد استاد	یکی آئینه سازند ز پولاد
زیندستان بیارند طوطی را	پرازشگر بریزند آشیان را
بگرد آئینه طوطی بیاورد	بجلو تاج شاه جهان برد
بن آئینه شد زیر کیلی	چو موسی کرد با طوطی کلیلی
کمان بر دوش دل کثیر بین طوطی	که طوطی میکند تلقین طوطی
بدین تصنیف شد طوطی بخندن	ملک زینسان کند تلقین از آن

توسیم رخ و ز مایل وز چکا و کت	همین یک مرغ دارد و طبع زیرک
ز جنس آدمی بیایا مبرانند	که استنداد آن دارند و آند
همی آید ملک تا حد انسان	نشیند از پس آئینه جان
بیا موزد نبی را علم اسرار	
نبی آن علم را آورد بگفتار	

### المقاله

توطوطی قفس را تا نیسیری	نخواهی خوشن از بند اسیری
ترا چون در صف صورت کشیدند	تو افتادی بدام ایشان پریدند
بسی از لذت و ترک شکر کن	چو سیم رخ از همه عالم گذر کن
اگر ترک از شکر گیری تو چون باز	بهندستان روحانی رسی باز
و گرنه بر سر باطل بمانی	چو کوری بی عصا در کل بمانی
همی حطی چو مرغ سر بریده	
بدست خویش تن شهر بریده	
مجادله بعل با طماوس تسلیم شدن طماوس پس بعل را	
بیا ای مرغ زنگین جامه بی بو	سرتر گانه دارمی پای هندو



تنی پوشیده داری جان حریان	لب بر خنده داری چشم گریان
ز روی آینه نزدوده رنگ	لباس آینه کردی بصد رنگ
اگر ز می کند آهن زرانند	نخواهد آهن از آهن برز بود
بر یور کی شود چون ماه تیر	بضرب شبت چون کرد بر آتش
چرا این رنگ بی بومی فروشی	چرا پای خود از مردم پوشی
سراخر خویشتن را می غائی	ولیکن گر جفا بی وفا می
به از ناموس باشد نام ناموس	به از طاعتش باشد پای طاعتش
به بین خود را در هستی برون آئی	بکوی سستی بخرام و می پائی
اگر پای سیاهست یاد بودی	بجلوه کی دل تو شاد بودی
چو میل جانم رنگین بسند از	مرقع پوشش تو مانند باز
نه رنگت ماندونی بال و نی پر	مشو مغرور این رنگ مزور
چه عزت میرسد از عزت کن	که پرت می مهند بر سر میدان
چه نفع آمد بگو ای مرغ خوش باش	حامی را همی از نقش نقاش
همه رنگی ز ما بونی نذار	همه بونی ز ما موسی نذار

بصیحت میل طاعتش را بقطع کردن زمیت

برو طاعتش شوت را بر سر	که بوی آرزویت می بر سر
ز رنگین خانه شوت بر نیز	ز بند آرزوی خویش بر نیز
چو رنگ شوت بی رنگ کرد	همه عالم بجهت تنگ کرد
درون خانه جانت سیاه است	چه سود دارد بر سرست زین کلاه است
برنگ و زمیت دنیا چو طاعتش	همی پوشی سیاهی را بناوس
کن شادی اگر گارت بر آید	که روز نیک و بد روزی سر آید
نماند شادی و غم جاودانی	به نیک و بد سر آید زندگانی

مجادله کردن میل با موش خوار و جواب او

بیای مرغ نابالغ کجاست	ز عمر نازنین غافل چرا می
در یغاب کن عمرت رفت بر باد	دمی ناکرده خود را از جهان شاد
اگر پرت بدی بینی که دانش	اگر بالست بدی بینی که میش
به پری تا درخت جاودانی	و گرنه تا ابد اینجا بمانی
ز شوق آشیان ای مرغ افلاک	شدی افتان و خیزان بر سر خاک
کن سستی که دوران سخت است	ز پیران کار طفلان ناپست
بزرگی تو دلی آزار خوار می	کم آزاری ولی مردار خوار می



شام آگنده از گند مردار	چو ز اغ و سگ شوی برگز مردار
لکن باز اغ و بار گند هم نشینی	چو خواهی گلشن سیر مرغ بینی
تو بهشیاری دل چون بار داری	تو از مردار خوردن دان که خواری
بمرداری فرود آورد و نه سر	چو انا ز می بدانش بر سر افتر
چو عاشق نباشی تا بباشی	برون زاهدان دون که باشی
تو مستی باش تا بهشیاری کردی	ز عمر خویش تن بزار کردی
نصیحت پدر بر فرزندش خوار	
زمن پندی فراگیری خود مند	عقاب و خشم را بر پایی نه بند
نگاه فاقه را بر منق سر نه	بدان حرصی که باشد کمترش ده
ز قهرش دیده پرفت نه بردوز	چو با دانش بی بی خوابی بایموز
مسلط کن برو صیاد خود را	بجای نان مده بالوه بدر را
کر او را خوار کردی همچو یوسف	عزیزی مصر کردی همچو یوسف
بسته سده فر سعادت	بیان عالم الغیب و شهادت
شعبه دار زیر حقه دارد	نه چندان مهره گانرا کس شمارد
به ریاری که نقش اقتضا کرد	بزد و نهره عمر زن و مرد

همی که دزدی پایی کردش او	دو چاکر در رهش رومی دهند
زمین سفلیان را آسمانست	سرامی علویان را آسمانست
بگوش بوشش بشو این سخن را	فدای این سخن کن جان و تن را
چو فرصت هست کاری منیر بود	پشیمانی که آید کی کند سود
چراغ دل ز شمع جان برافروز	اصول علم استادان بیاموز
بجان که خدمت استاد کردی	ز خدمت بر خور می استاد کردی
دلی اندیشه تو آن ندارد	
معنا گفتن تو جان ندارد	
آمدن دهد در نصیحت پیل با او که راه بسی باریک است	
بیای ای پدر صاحب هدایت	بگو تا خود چه خواهی از ولایت
بقاپوشی ولی بر کی نزاری	کله داری ولی ترکی نزاری
ز تن بپوش کن کن خاک بر سر	قبائی بی بقا تاج مزور
کسی باشد سزا تا جداری	که باشد در تبارش شهر یاری
کسی باشد سزای قربشای	که باشد لائق فرا آلی
سراپل اهل گر تا جداریست	بمیدیش آن برای تاج آریست



مرقع پوشی و تاج مرصع \*  
 طریق تاجداری عدل داد است  
 ترا چون بر سر کوهست شمشید  
 بر تان بر درخت زندگانی  
 ترا همت بقدر هستی خویش  
 بر داری خود آورده سر  
 کسان رنج ز زندگ بوی مردا  
 من آن مرغم که می نالم بگزار  
 تو کردی بیوفانی با سلیمان  
 مگر شنیده ای مرغ سالف  
 تو تا در بندگی بی جان کردی  
 مرا از دور رمزی می نمایند  
 نشینی بر سر پا سر کشیده  
 روانداری که زندان خرابات  
 ملوک ملک عالم چون کند

مناسب نیست تاج مرقع  
 ترا حاصل بدست از جمله باد  
 چه میداری بروز رفته امید  
 و گرنه بی هنر اینجا بمانی  
 مرا همت بقدر از آسمان شیش  
 چراغی ز دانش بر سر منبر  
 نگه دارد مشام از گند مردا  
 تو آن مرغی که می خاری بر خار  
 منم هستم و عا کو از دل و جان  
 خلاف امر باشد نامحافظ  
 قبول حضرت سلطان مگر دی  
 مرا پیوسته در باغی گسیند  
 سرو پایت بدون بر سو بریده  
 بر بند از خون تو سازند طلعت  
 ز بهر داد دارند تاج بر سر

بزرگ سر بنه این تاج بیداد  
 که بیدادی دهد هر تاج برباد

جواب دادن بدید بلیل را و اجازت  
 دادن بلیل را

بلیل گفت بدید کامی پریشان  
 مکن بی رای دین داده برباد  
 درون خسته دل مخراش و فخرش  
 چو عشق و لب بران گنج روست  
 برو در عاشقی می سوز و می ساز  
 ز بند جان خود بر خیز و بشین  
 حکایت گفته شد از بیک گفتند  
 سخن نو نو چو گل باید شکفتن  
 حدیث عشق اگر چه هست شیرین  
 برو زینجا سر افنون که دارد  
 بقدر خود بگو تا خود چه داری

چه اگر نمی تو بیدادی بریشان  
 که بی علی دهد مر جبهه برباد  
 چو دیک نخته شو تا کی زنی جوش  
 چنان بهتر که اندر دل نیست  
 مکن راز دل خود پیش کس باز  
 مکن زین بس حکایتی شین  
 درون فرسوده شد از بیک گفتند  
 نه چون بلیل حکایت باز گفتن  
 دلی مردم ز سر با گشته زمین  
 ز علم خود بیاور چون که دارد  
 هر دارنده و با مرد و مورای



چو پیوده گفتن پیشه کردی  
 چو کار روزگارم کار زار است  
 حدیثم داستان دوستانت  
 به پیش در گم تا خود چه گوید  
 کن فریاد و خاموشی گزین تو  
 جو بگشایم بیک نکته زبان  
 سوألت اول از توحید پرسم  
 مرا اول سخن با تو ز دوست  
 بیا بنشین ز اول باز گویا  
 سری نهاد پیش دیدگاه  
 مراد دل ریش بود از درد و جزا  
 سر نهاد در پیش سیمبر  
 فردن زین طاقت حیرانم  
 نخواه از عاشق و دیوانه خست  
 سلیمانش اشارت داد و فرمود  
 نه چون مردان بخود اندیش کردی  
 مرا امروز با تو کار زار است  
 خطبم با خطیب بوستان است  
 چه گوید جسره نغره نیوید  
 به بین در روی خود عین الیقین تو  
 به بدم نطق مرغ بوستان  
 دوم ایمان سوم تجرید پرسم  
 با تو ماجرا اندر صفاتست  
 چرا ایزد ندارد مثل و همتا  
 خطا کردم بگیر استغفر الله  
 از آن تندمی نمودم با عزیزان  
 کجا جازت تا روم در پیش دلبر  
 چنانستم که گوئی جان ندارم  
 که او خود سوخت از درد محبت  
 گزین پس حال تو معلوم ما بود

برغان گفت با عشقش گذارید  
 برون شد بیل از پیش سلیمان  
 وصال دوستش چون شد میسر  
 ای اعطار جان عاشقا نه  
 خداوند اتوئی معبود و دیان  
 به بحثانی گناه جلد عالم  
 چو ناب وقت نقش نذارید  
 بی مشوق خود تا گلستان  
 سخن نتوان نوشتن زین فردن  
 تو آگاه از عطای عیب دانی  
 سیمی و بصیر و فرد و در جان  
 از آن پس این ضعف خست

### در محکمات

بسی گفتم شرح از جان حکایت  
 شرح جان اگر ادراک داری  
 و گرنه با تو گفتم شرح اسرار  
 چه سود آید ازین آینه داری  
 تو شبها ز می و مرغان خشم و شوی  
 حکایت را رسانیدم بغایت  
 قدم برفق بهفت افلاک داری  
 بود چون پیش اختم بوی گلزار  
 که پیش چشم کور آینه داری  
 بپایت بر نهادند غفلت

ز بند دست غفلت پای پشای

بفرق سرره بی سر پیمای

### در مساجات



خداوند اتوی دانای عالم  
 نه گیتی بود و فی ابلیس آدم  
 توئی اول هدایت و هدایت  
 توان پروردگار کردگار  
 بدست خود کل آدم سرشتی  
 لیکن برکتی آرزاکه خواهی  
 گناهیم گزناهی تابا هست  
 به بخشی جرم عطا را می خداوند  
 حکیمی و علیمی و قدی

ز عالم برتری و ز جان عالم  
 نه عالم بود و فی ذرات عالم  
 توئی آخر هدایت و هدایت  
 که بی جبر و قلم صورت نگاری  
 بر سر گذشت مانوشتی  
 بخدایان در گیتی آرزاکه خواهی  
 و لیکن رحمت بیش از گناه است  
 ندامی جان او در غفلت و غفلت  
 غفوری و شکوری و حلیمی

بیامری بر رحمت عالم  
 که حی و غافر الذی و عالم

تمام شد کتاب بلبل نامه

# نزهت الاحباب

و آت ۱۳۵۲ — ۱۳۱۳



# ترجمت الاحباب<sup>(۴۱)</sup> شیخ عطار

بسم الله الرحمن الرحيم

حمد و افره و شمای متکاثره آفریدگار می را که نوع انسان را بر دیگر حیوانات  
بر قبت نطف تقضیل کرامت فرمود و زبان ایشان را در قفس دمان غنایب اسما  
بکفایت در آورده و آتش جان را که ضد یکدیگرند و یکدیگر را با هم صلح داد و  
جل جلاله و عظم نواله و صلوات بی حد و تحیات بعد از حضرت ربوبیت بر روح  
مطهر و روضه مقدس منبر سید کائنات و خلاصه موجودات محمد مصطفی علیه السلام  
الصلوات و احوال التحیات و بر اولاد و اصحاب و احباب او باد بدان ای عزیز  
که این کتاب را ترجمت الاحباب نام نهادیم حق تعالی توفیق فرماید  
که روانا و این حکایت عاشق و معشوق یعنی گل و بلبل و مناظره ایشان و عجب  
از طریقین و چون بنظر حقیقت بنگری حال اهل دنیا است و معیشت ایشان  
و بابت التوفیق و الیه المرجع و المآب

( حکایت )

بچه از گلستان دور افتاد | و زخم گل سخت بهر او افتاد

شب به شب با ما میگرد و زار  
صبح آرایش نبودی روز و شب  
آه و فریادش بگردون میشدی  
عاشقی دل رفته دور از دیار  
در چنین حالت حدیثی گفت ترا  
گفت با خود چون کنم از درد دل  
از قضا را میکند شت آنجا صبا  
ناله بشنید هنگام سحر  
رفت پیش گفت کین فریاد چیست  
تو چه مرغی نام خود برگویی راست  
گفت ما را طبعی کردند نام  
من ز عشق روی گل نالم ای  
گفت ای دل داده میدانی مرا  
گفت آری بیک راه عاشقان  
توصیای در طلب در جست و جوی  
صبر از روی کرد صحبت خستیار  
روز و شب بودی میان بستان  
دم بدم از عشق مخزون میشدی  
بیکس بی مونس و بی غمگار  
کین همه سرگشتگی از بهر همت  
من نیم با این ضعیفی مرد دل  
تا رود سوی گلستان صفا  
از زبان مرغی بس مختصر  
این همه شوریدگی از بهر کسیت  
کز فغان بر تن شد موی رست  
عشق گل بر جان ماست مدام  
روز و شب در نالشم بی بدمی  
من کیم کین نکته می پرسم ترا  
هست لطفت و شیر طالع  
در حرم وصل گل در گفت و گوی



د استانی در فراق دوستان  
 به دل پر خون و بار خنجر رز و  
 من ندیدم چون تو عاشق و یار  
 کفایت و لایم امی صبا می شکوی  
 شاگرد و ان خاطر نگین من

و اگر می توانی نسیم تو این  
 به دل پر خون و بار خنجر رز و  
 من ندیدم چون تو عاشق و یار  
 کفایت و لایم امی صبا می شکوی  
 شاگرد و ان خاطر نگین من

کر ترا در گلستان افتد گذر

این غزل را پیش گل از من ببر

غزل -

الامان از دست عشقت الامان  
 رحمتی کن بر من ای جان جان  
 زانکه تو جانی و من زنده بجان  
 طاقت هجرت ندارم یک زمان  
 و در آیم بر سر کعبه مران  
 تو زمین فایده میان گلستان  
 تا بکی باشم ز عشقت در فغان

ای سرکش و دزد جان جان  
 سخت زانکه در فراق رو جان  
 بگریه جان خواری زمان خشم ترا  
 صبر نمی یابم یک نفس  
 که بگویم در غمت بر من محنت  
 زانکه در فراق هجرت اندام  
 آخر از تنبلی خدا در مانم

این غزل چون خواند بر باد صبا

کرد تحسین صبا با صفا

برون صبا نامه بلبل به عشق گل و عاشق شدن او

نقش کرد و گفت خود را بلبل  
 دید گل را در گلستان بچو ماه  
 خوش بشنیده از سر تکین و ناز  
 به رخسار لطیفش پر توی  
 آنچه سینجا بدو از زمین بوی  
 نایم نیم دست و پا و هم دست  
 بر کشیده بغض می دلپذیر  
 و ز غم دل چند حرفی باز داند  
 دست من بوسید و دایم فدا  
 پیش آن مه باره رخسار نمی  
 آنکی شعر مرا آواز کن  
 گفته او بشن تو خوانم درون

بس صبا این بیتها بر لوح دل  
 چون صبا نزد یک گل آمد ز راه  
 دید گل در گلستان سر فراز  
 دید گل را در چمن چون خسرو  
 گل بدو گفتا کجا بودی بگوی  
 گفت غم آمدن کردم برت  
 در غلی آمد بر من بس حقیقت  
 و استانی چند پیش من بخواند  
 رحمتی بر جان عظیم منسا و  
 گفت چون نزدیک آن زیباروی  
 با خودش یک لحظه صاحب ارکن  
 اگر اجازت میدی تا این زمان



در فیدائی که او را نام حیت  
من چنان دانم که بل نام است  
عاشق روی منت آن بی وفا  
بار آمد میان گلستان  
چون مرا از گلستان بر بند آید  
کردستان و گلستان بگشت  
که بودی عاشقی او محباز  
مردی باید در این راه نخت  
او مرا سوگند در هر مقام  
چون من از کرم عدم باز آمدم  
اینکه او باز آمدت ای بی وفا  
حالیا آن شعر او را در نهان  
تا نگردد باغبان واقف ازین  
پس سبب بر خواند آن بیت چنان  
گفت این پوشیده باید دانستن

گفت میدادم تو کی ساعت بیا  
وصل رویم آرزو و کام است  
بی توانی خرقه پیش و پس که  
عرض ما را برد آن بی خانمان  
در پی احوال خود شد آن فقیر  
تخم پیمان وفا دار نمی بگشت  
بعد من بودی بر آن آئین ساز  
باشد اندر عشق و رزیدن دست  
کی بود او در ره مسنی مقام  
هر زمان زیبا و با سازه آمدم  
برد مغز من از آن تندی چرا  
زخم زخمی پیش با جله بخوان  
ورنه خون او بریزد بر زمین  
کرد اندیشه در آن باب آن نگار  
تخم نهانی بیاید کاشتن

تا نماز شام این گفت و شنید  
گل صبحی کرد اندر گلستان  
چون به گلزار آمد خرم نشست  
چون بسی در خوب روی ناز کرد

بود گل را با صبا تا شب رسید  
شد سوز گلستان در بستان  
روغن کلهای بیان شکست  
این غزل در مع خود آغاز کرد

### غزل

من نمیدانم چه سیکو و لبرم  
نیشتم عاشق چرا هست صبحدم  
دوست میدارند مردم روی من  
کس چه میاند بمن از شادان  
آنچه در خو بیت دارم ای عزیز  
چونکه برویم سحر که میفتد

کز لطیفی در زرد و در زردم  
پیرهن را تا بدامن میدم  
دل از ایشان من بین روی من  
بر سر خوبان ازین روشنی منم  
در لطافت غیرت ماه و خرم  
از طراوت لاجرم زیبارم

دست بردستم بر دانه گلستان

زانکه خزان روی و نازک بیکرم

برون صبا نامه گل به پیش بلبل و نیاز بلبل بحضرت گل

چون صبا بشنید آن گفتار او  
کرد بحسین بر چنان شعار او



گفت ای گل راست گفتی این سخن  
 لبخند از تو باغ و بوستان  
 باره ز در دمان گل نهاد  
 نو افشان کرد بر فرق سحاب  
 چون گفت این بیچاره صبح  
 این غزل را نزد آن دیوانه بر  
 تا فریادم یا حین را به تیغ  
 این همه شور و شر و غوغا چیست  
 من تو بیزارم و آواز تو  
 پادشاهی نیستی یا سروری  
 تو که ای عشق باشه با حق  
 بقدر خورتا نماد در گلویت  
 گفت بسیاری از اینها با صبا  
 است گفتار تو چون در عدن  
 بی جمال تو سباده گلستان  
 لاله آمد پیش در پایش فدا  
 کین غزل خوش گفتی ای درخشا  
 با صبا گفتا مرا در تن چو روح  
 که تو از عشق جامه در گذر  
 سر بر نه از تو ایشان بیدریغ  
 دین همه فریاد تو از بهر صیت  
 من نخواهم شد می همراه تو  
 خواجه با مال و ملک و زیوری  
 جز بر گنبد بود انداختن  
 ورنه آید سنگ خندان در دست  
 چون رسی پیش گوی این باجرا

گفت فرمان ترا من چاکرم  
 هر چه گوئی جمله پیش او برم

آمدن قمری نزد بلبل و غمازی او از گل -

پیش از آن دم گاید از محبوب ذوق  
 گفت از گل غیبت بسیار او  
 کرد غمازی بلبل هر زمان  
 گفت ای بلبل ز من این پند گوش  
 کین زمان در خدش قدیم محن  
 عشق میبازد بروی مردوزن  
 هر که بوی آن گل تو بر شنبند  
 کی جمال خویش کرده آشکار  
 زان همی ترسم که در دستان  
 زانکه می آیند مردم میبند  
 هر زمان با هر کسی دارد نظر  
 قمری آمد بادل مجروح و شوق  
 داشت حد انواع درد کار او  
 جان و دل در باخته بلبل رو  
 کن لطف باش در بجران خوش  
 گلستان از بوی آن شک خن  
 او گشاده روی خندانت چمن  
 خویش را از عشق او بسوا بدید  
 گفته اند در مدح خود بینی چاه  
 در میان جمله مستان قد  
 هر یکی رنگی و بوی میبند  
 از رموز عشق کی دانه خبر

سخت بیدوست از عشاق او  
 کی بود در راه حق مشتاق او

نومیدی بلبل از گل و رفق او از باغ به بی وفائی گل



گفت بیل من در گنایم سبیل  
 بی وفائی پیشه دارد انهنم  
 گردانی ساز نگاری می کند  
 عاشق خود را نمی راند پیش  
 چون که با عاشق نمی سازد دی  
 من چرا آیم بیایم و بستانم  
 خوب روستان در عالم بسی  
 مشتری بستند او را بی شمار  
 در هم صد خار محنت می دهند  
 هر زمان برنگشت و بنامزد می  
 ناله من از غم و گریه است  
 من سلیمان را غلامی کرده ام  
 او چه داند قدر چون من بلی  
 گویند از خبر میرا غم سخن  
 اگر چه میگویم سخن از درد دل  
 زانکه دارم دل ز جور و بداع  
 لا حرم از دور بانگی می شنم  
 هر پیوندی و یاری میکنند  
 بشم نزدیک او با جان خویش  
 هر دل ریشاندازد و موی  
 تا گرامیم میان گلستان  
 نیست اندر فل آدم زد کسی  
 من ندارم طاقت این کار و بار  
 هر دم صد درد و زحمت میدهد  
 در ره عشقم زبون سازد می  
 عاشقان را ناله من در خورت  
 جمله مرغان را گرامی کرده ام  
 نیست پیش ایل دل جز یک گلی  
 ورنه کی باشد حدیث با سخن  
 تو گوی آنجا که من کردم نخل

گفته آورده دل باشد درشت  
 چون بیاوردی از پیشم خبر  
 گفت نتوانم سخن گفتن ز تو  
 که بوم حرفی بداند غم من  
 صبر کن امشب که می آید صبا  
 الوداعی کرد بیل را و رفت  
 ناله بیل شنید از دور جای  
 چون صبا را دیدناش کرد زار  
 گفت آن دم با صبا احوال خویش  
 گامی صبا از دوست پیغامی بده  
 هر چه آن گل بر زبان آورده بود  
 وان غزل برگفت که فرسوده بود  
 بی گد نبود بدان پاداشت  
 که توانی از منش حرفی ببر  
 پیش آن رعنا که سفت ز تو  
 زانکه او داناست اندر رزم  
 نزد تو با صد عتاب و ماجر  
 صبحم با صبا آمد شفت  
 گامی صبا هر خدا زود تریا  
 همچو ابری کرد چشم او تار  
 که متر شد هر زمان بر حال خویش  
 کرد دعائی نیست دشنامی بده  
 یک بیک با بیل سکین نمود  
 خویش را در هر سخن بستوده بود

بیل محسوس را مجروح کرد

هر غم دل بر زبان شروح کرد

- غزل -



ای چو من عهد بنده و چاکر ترا  
 من چنین دور از وصال روی تو  
 ای سلطان بر من سکن بخش  
 رحمتی کن بر من بی پاوسه  
 خون ما بر خاک میریزی مریز  
 آه از آن شاطره کو نقش تو بست  
 حال من تا تو بهیسی ای صنم  
 بر صبا چون کردا ملا این غزل  
 این غزل را هم بگوش اورسان  
 کان پریشان حال را بر جان بخش  
 تا بیازم جان خود را در غمت  
 چون شنید این نکته برگشت باز  
 چون میان گلستان شد صحرای  
 چون باید پیش روی گل رسیده  
 گل بدو گفت ای صبا شب را

تا بلی باشم چنین غم خور ترا  
 باغبان شب تا سحر در بر ترا  
 تا نگوید هیچکس کافر ترا  
 تا بیازم جان و دل بر سر ترا  
 تا نگردد داور محشر ترا  
 باز روز رینه و زیور ترا  
 کی به پیغمبری شود باور ترا  
 گفت دارم عشق رویش از آل  
 در نهانی تا ندانند ناگان  
 در دامن عشق را در دامن بخش  
 کی بدارم دست من از دست  
 نزد گل آمد به سنگام نیاز  
 گل شکفته بود همچون روی ماه  
 مر جانی کرد چون گل را بید  
 در چمن تنهارا کردی چسپا

گشت معلوم صبا آن گفتش  
 حال را میگفت با گل سر  
 نازا میگرد گل در انجمن  
 ببل شوریده گفت ز بهار

تا ندانند دشمنان رفتش  
 کشته از عشق رخس از خود بد  
 چاک کرده هر زمانی برهن  
 اگر مجالی باشد پیش نگار

این غزل را پیش آن دلبر بخوان  
 رخس دانش اندرین معنی بران

ندامت گل از استغناء خود و بخشیدن زاری گل

باز گل اندیشه بسیار کرد  
 نرم شد در عشق ببل خاطرش  
 گل بخته گفت با باد صبا  
 چون صبا بشنید گردش آفرین  
 اعتمادی نیست بر دوران جن  
 حسن چون عمرست چون نایب  
 دستگیری کن چو داری دستگاه  
 تو عروس خوب بونی دلفریب

عاقبت غم بردل خود یار کرد  
 شفتی بمود طبع ما برش  
 ای ندیم من چه فرمائی مرا  
 گفت چون دید آمدی ای نازنین  
 زود کرد و پاره شاد و روان حسن  
 دل بدست آورد که کار نیست پس  
 بدگمن زیرا بدست آمد بر راه  
 عاشقان را کی بود از تو شک



این صبا آچنان بیند ری	خوب باشد گمرا و رادل دبی
در سخنانی که روح اخذیت	هر زمان از غیب در بگشاید
نزد خود خوانش جو دیگر بندگان	ناشود خرسند چون خرسندگان
باشد اندر خدمت چون اوبایی	پیش تخت چون غلامان سراسر
گل صبار گفت این فرمان ترا	نزد خود خوانش اگر شکر گدا

این غزل را در بدیهه همچو زهر  
کرد افشا با صبا گفتش بر

## غزل

ای بر آتش دشته پیوسته دل	هر شکایت کان ز ما داری بیل
بار عشق روی ما بر جان منه	تا نگردی در غم بحسب آن جمل
چشم را بی می کشم زود تریا	ابعل امی باز ز زیب ابعل
پای ما چون سروستان نظر	هست با سوادات تا زانو بگل
ما صبا همراه شو هنگام صبح	کز شکایت نیست از ما بدل
بر سر پیمان عهدت آدم	تا نگوئی دیگرم پیمان گسل
مستقل می باش با ما روز و شب	راز دار ما شود شو متصل

رومی کن می بین که از خوبی گذشت  
از جمال خوب دیوان چکل

چون بخوانی این غزل با او بلوی	استطاعت می کشم زود تریا
تا بخوایم عذر تو یکبارگی	زانکه از ما دیده آوارگی
بیخ اندیشه کن از دشمنان	زانکه دارم بی حد دمن و دستان
چون بداند دوستان احوالها	رحمت آرند بر تو و بر آملها
بوستان گلستان آن تو است	بعد ازین جان من و جان تو است
باغبان را من کنم دل خوش ز تو	کر چه در دل دار و او پیش ز تو
روز و شب به مجلس باشی معتم	نزد من باشی مرا باشی ندیم
آنچه می گویم برو با وی رسان	کو ترس از ناکان و از کین
کرد بیکت آن حکایتی راز	از برای خاطر آن دلخوا
چون صبارا دید بلبل مشقت	مست عشق آمد دلش از خویش رفت
دست بوسی کرد و ز جان ناله کرد	دید و را چون ابر پر از زلاله کرد
گفت ز برگردم منت بسی	زانکه از من می کنی رحمت بسی
باز رستی از نگار سنگدل	دلبر هر جانی پیمان کسل



## آوردن باد صبا مرده بل از گل و بر سرمان آمدن

گفت با بل که شاد تی کن کنون  
چون بی گفتم از دستمان تو  
بعد ازین شکر از میباید  
گفت عشوق که از رفتن گوی  
کز برای عذر تو گفتم غم  
کرد آغاز آن سخن را کار ساز  
سر بر تفسیر کن در پیش او  
کا نظارت می کشد بر خیزد  
مرعی کن با من دل داده مرد  
گفت بل گامی برادر است گوی  
زانکه او شاه بیت باطل و حتم  
بار از غم برادر و حضور  
ناله ای صبح آخر کار کرد  
صبح روزی یاد این سخن نکرد

زانکه دولت مر ترا شد بر سمن  
گل باید بر سر بیان تو  
زانکه کردم درد جانت را دوا  
هر چه ما گفتم از گفتن گوی  
از صبا بشنو که دارد در بغل  
آن سخنانی که گفت بد بهار  
تیرا انداخت پر از کیش او  
تا میرد هر که باشد از حود  
گرهی خواهی خلاص دل ز درد  
تا در اندازم بیات سرچو گوی  
پیش او مانند من صد کالعدم  
تا رسد از پر تو ویش چه نور  
بر دل و جان فتنه یار کرد  
گوش بر آواز این مسکین نکرد

گو مرا باور بود از خواندش  
کرد با من یکدشت با من بجان  
کس چه میداند که آن عیار صیت  
تا بدام خود در آرد خاطری  
لاله از طنازی او دل بداغ  
سفل سیراب از باداغ و درد  
طوطی سازنده قمری پیش او  
این همه گویندگان دارد ندیم  
من نه آنم گو مرا باز سے دهد  
من ازین بازی بی دیدم زد هر  
خیز میگوئی بی با من براه  
من بقول او نیایم پیش او  
راست میگوئی نشان او بیار  
کر نشان او بیازی بشنوم  
چون صبا شنید از جامر عهد

با تو گویم سی کن از آردش  
بر سرش باز من این جان را رون  
خنده او صبحدم از بهر کینت  
خون کند جان و دل هر نا طری  
از غوان خون در کمر در صباغ  
سنبلیله از جور او در خنای درد  
هست در شهر مطوق خوشی او  
کی کند یاد من مرد سلیم  
چون مرا در دام آرد واحد  
شد شیرین شناسایم ز زهر  
کا نظارت میکند مکر و ماله  
زانکه من هستم قوی دلش او  
تا کنم پیش نشانش جان ساز  
بر چنین کرد از حق من جرم  
از فرج آمد در آن گفت و شنید



## پشیمان شدن بلبل از عمر ضایع و در غفلت گذراندن

گفت بلبل وای از این جان باختن  
ای گل نو خاسته باری بیا  
تا به بسنی حال این بیچاره را  
من نمیدانم چه سازم در فراق  
اشک ما چون خون می آید رویا  
شب به شب تا سحر از نالتم  
کس نمی پرسد ز من حال چیست  
مهر می باید که به سر از من شود  
تا ز عشق خود بگویم چند حرف  
کس نه بیند ناله و سوز مرا  
چند گویم با دل مسکین خود  
این نصیحت نزد تو چون ما بر است  
چون کنم دل را بصیر اما فکرم  
عاشقی و ندیده ام من سالها

خویش را اندر بلا انداختن  
تا به بسنی حال مسکین مرا  
عاشق دل داده غمخواره را  
زانکه می سوزم ز تابش تیغ  
بر رخ زرد من مسکین و دل  
روز و دیشم میدیدم شب بالتم  
اینهمه فریاد و سوزش بهر گیت  
ساز او مانده سازم شود  
کز برای چه بگردم عمر صرف  
تا نه بیند همچو شب روز مرا  
صبر کن بادل بده تسکین خود  
پند من در گوش او باد هواست  
چند ازین خود را بنوعی افکندم  
این زمان دارم ازین احوالها

کس ندارم تا پرسد حال من  
آه و فسر یاد از چنین کردار خویش  
من چنین بی خویشی بپشته ام  
از که نالم زانکه من این کرده ام

شمه بر گوید از احوال من  
باز گشتم دور از پرکار خویش  
عقد جان و تن ز هم گسستم  
خویش را خویشی از رده ام

## شکایت گل از بلبل به پیش ما و صبا و عشق او و غیره

باز برگشت از بلبل شد سیم  
گل صبار گفت بلبل بوی عاست  
مدتی بار خوان میباخت عشق  
خواهرم را آنکه ز کس نام است  
سیح گل در بوستان از وی برست  
یار هر جانی غمی آید بکار  
هر که با او باشد و جا دل دم زند  
گفته بودندم سبب باری مکن  
ورنه بلبل گیت کو خواهد نشان  
این زمان آمد مرا این حال پیش

همچو ششم باز برگشت سیم  
پیش ما آوردش حسن خطاست  
روز چند می با سخن پرداخت عشق  
عاشق او بود کین خوب و گدست  
کو گفتش عشق او دارم بدست  
ترک او کردم تو دوست از من  
عرض خود بر باد بد نامی دهد  
با کسان به سیر یاری مکن  
تا بیاید نزد من در گلستان  
از که نالم چون زدم بر خویشش



بعد ازین پشم سخن از دوی موی  
 گز ترا در دوی بود دره معتم  
 با کرده مختلف بدمد مشو  
 دره او محرم اسرار باش  
 چون شنید این نکته با دصبا  
 هر چه گفتی هست اوزان بیشتر  
 ناله پیش حسدای خود کند  
 شادمانی تو و آسند در گزار  
 هر که او شب خیز باشد صبحگاه  
 خاصه چون او هر فلکی شیرین نفس  
 زنده دل مرغیت کوشش بروز  
 پا و شایان راهو امی صحتش  
 عاشق خود را بخوان و خوش موی  
 در بخوابی پیش تو باشد بپای  
 در چمن جامی و هم او را مقام

در حال محرم اسرار باش  
 چنانچه عطار باشد

پیش او از بجز من دیگر موی  
 در ترا در عشق شد قلب سلیم  
 پیش و بر سر ناخجری محرم مشو  
 واقف سر و دل عطار باش  
 گفت ای فرخ رخ زیبا لقا  
 لیک می ترسم که هنگام سحر  
 وز برای تو دعای بد کند  
 بر هدفت آید خدایت جان شکار  
 حق نکرد از دعای او تباه  
 خلق را بر دستان او بوس  
 در میان باغ میسالد بوز  
 هست و میدارند دائم حش  
 نیک اندیشان خود را بد موی  
 آنچنان گوینده دستان سر می  
 تا بنالد خوشش در آنجا او بدم

گشت راضی گل بدین گفتار  
 لیک شرطی هست آن با دوی موی  
 از گل رخسار ما برگی سبزه  
 کین نشان میر خوبانست بیا  
 چون صبا شد باز از صحن چمن  
 آن همه ناله صبا از دور جان  
 ناگهانی آن صبا آمد نهان  
 گفت آخر جامی بیل خود کی است  
 چون صبا نزدیک بیل شد نگاه  
 زنگ روی برک گل بیل بید  
 دستانانی اندرین معنی بخواند  
 برگرفت آن برک گل را بوسه داد  
 گای صبابی تو مبادا بوستان  
 شد یقین از سر صدق و صفا  
 بعد ازین می آیم و جان میدهم

گفت باید کرد و نت این کار  
 تا نگر و اندر ز ما من بعد روی  
 نزد آن دیوانه شورید کمر  
 بی بهانه صبحدم نزدیک ما  
 بود برگ گل از آن گل مرین  
 می شنید و گفت ثان دیگر بیا  
 در گلستان از برای گل حیان  
 تا به بیم منزش چون گل کیت  
 در نهانی از نشان نیک خواه  
 بر زمین چون مرغ گشته می صید  
 بر مرغی کان بود از دل باز ماند  
 در قدمای صبا بختی فاد  
 و زینیت تازه باد و گلستان  
 آمدی این بار پیشم ای صبا  
 جان خود از بهر جانان میدهم



## آوردن باد صبا ببل را نزد گل وصال ایشان با هم

هر دو با هم آمدند تا گلستان  
 چون جمال گل بدید آن بخت  
 در میح گل بصورت دلربا  
 در میان ناله و زاری گزار  
 گل بچشم مرحمت در روی نگاه  
 عالمی را بر سرم بفرودختی  
 عاجز از گلستان آوارگی  
 روز و شب در بزم مایه نشاد  
 در وصال یار محرم باش خوش  
 هر زمان در وصل یار گام نهاد  
 در جمال گل نظر بازی کن  
 باغبان را چون ز بلبل شد خبر  
 روز و شب با گل همی باز و بوس  
 باغبان را آتش در جان افتاد  
 رفت و او را برود نزد گلستان  
 از زبان خوشتن برداشت بند  
 داستان خواند در پیش صبا  
 گفت دورم بعد ازین از خود  
 کرد و گفت ای مستمدر گناه  
 این چنین دستان ز که آفتی  
 می کنی دیگر مکن بیچارگی  
 باده می نوشش و ده خود را  
 بامی صافی تو بدم باش خوش  
 باش دور از آفت ریخ و عبا  
 بر دل و بر جان خود بازی من  
 در گلستان رفت آن شوریده  
 با صبا و گل شد هست او هم نش  
 پیش گلزار آمد و کین در نهاد

صبا گاهی بد که آمد سوی باغ

آمدن باغبان در بوستان و چیدن گلها  
و نومید شدن بلبل

هر گلی کان بود بر شاخ بچید  
 در معنی از زبان عشق سفت  
 بلبل بیچارگان حالت بدید  
 این غزل بر سه گذشت خوشت

غزل

سالها بودم ز عشق گل بدر  
 خوش وصالی بدرخ این باغبان  
 باد و چشم پر ز خون و روی زرد  
 تاجه آمد بر سرش از گرم و سرد  
 برد محبوب مرا از گلستان  
 بعد ازین خاک سر کوشش بیار  
 بار او بر چشم ما کن همچو کرد  
 چون نکردم شکر ایام وصال  
 پیش آمد باز این دوران بدر

ای دل خندیده باد دوران لباز

یا برو طومار و خوشه در نورد

ناله کردن تاجه بکشد مرا  
 رفت بلبل از پی گل تا بشه  
 این زمان از باغبان باید مرا  
 تاجه می آید برو می گل زد



دید سوراخی در وکل ریخت	آتش در زیر آن انگشت
آب روی گل از آنجا می چکید	این غزل میگفت بعل می شنید
هر که راز کنی بودی گرفته	بیشکی هر کس برو دارد نظر

### غزل -

وان کمی را کاشی در جان بود	آتش در جان چه باشد کارگر
ترک چشمی بر سر که راز دنا و کی	دارد از دست زمانه در جگر
هر چه من با عاشقان کردم بجور	گردش ایام آوردش بر
من چنین در آتش از گرد از جوش	بیل پیاره از من خنجر
ای صبا ی خوش نیم حسرت دم	باد سردی بر من دگر می بر
این بگفت و گشت خامش تا رفت	از وجود نا زینش جان بدر

گو تو داری خاطر عطاروش

باشی از فیض خدا صاحب نظر

### نالدن بعل در مشرق گل

بعل از باد صبا در بوستان	نوحه میکردند بهر دوستان
هفتی مشرباد و زاری در چمن	کرد بعل پیش نهرین و سمن

کار دنیا این چنین است ای سر	انگیز از کار دنیا انقدر
آمد آنجا بنه مرغان باغ	با دل پر درد با جانی بد باغ
گریه و زاری می کردند و آه	شب همه شب تا بوقت صبحگاه
عارف مرغان که طوطی نام است	شکر شیرین همه در کام است
تقریب چون داد بر شاخ نشست	گفت از بالای گردون تاست
از ملاکت تا با انسان و پرست	وز س باطن تا گدا و شکری
کس نماند در جهان بر روی خاک	بلکه زیر خاک خوابد رفت پاک
ای خوشا آنکس که او چنان گرفت	دل بدست آورد و زیر خاک رفت
کی بباد داد جهان ای بوالهوس	کی بباد این جهان بایکس
از لعل و گلزار و گلشن دور شو	در جهان معنوی مستور شو
دوست میداری خدا در دیا	کردنت آزاد گرداند زیار
کردن دیو طبیعت را برن	بیخ شوت از زمین دل کمن
گو تو در بند هوا باشی مستم	کی شود قلب تو اسی خواجسته مستم

زهد و تقوی دور کار بند

رندی و می خوارگی تا چند چزند



## حکایت

آن شنیدی گفت پیری بهار  
خدمت یزدان خود کن در شب  
اینکه جان را صفا کن بذر  
در طریقت چون زوی دم ای فقیر  
گریه وزاری کن بر مردگان  
گر توانی بر ایشان خیر کن  
بستان و گلستان را گل نماند  
غیر اصحاب غراب بسیار باد  
این گفت آمد بریز از شاخه  
دل دی دادش که مگری پشیمان  
هر که آنجا بود از پیس جوان  
ماند بیل بادی پر دایخ و در کرد  
در فراق یار خود جان را بداد  
مادر خواهم رفت از این جهان  
گای پس از کار دنیا الحذر  
ماند از خار تو سپید اطلب  
کل مصنوعات را می بین بگر  
هر که را بینی فاده دستگیر  
کین گناهست نزد حق ای کاروان  
اندرین معنی که گفتم سیر کن  
اینکه از وی بماند و او نماند  
خاطر غمخوار گانش شاد باد  
ز دلیل شد گرفتار در کنار  
او بر حمت باد از جان پشیمان  
هر کسی گشتند از سوی روان  
روز چندی ناله و فریاد کرد  
رفت سوی عالم معنی چو یاد  
کس نماند در زمانه جادوان

## در ساجات و تحکات

یا الهی رحمت آور از کرم *	جمله را از لطف گردان محترم
فیض بخش از فضل بر عطار خوش	تا بگوید خاطرش از سر خوش
گردارد طاعتی ای ذوالجلال	از کرم بخش بخش با نوال
در حریم وصل او را شاد کن	جانش از بند بلا آزاد کن
پادشاهی و گریه و رزوف	هم عطا بخش و هم فرود عطا

بر تو دارم جمله امید از کرم  
یا الهی عفو کن یا ذوالنعم

## تمام شد نهیست الاحباب

کتبه جوادین مرحوم ملک الخطاطین الشریفی



هوالمستعان

این عمر که بیا تبیینی آنرا

نقش است که بر آب بیینی آنرا

دنیا خوابی است و زندگانی در وی

خوابت که در خواب بیینی آنرا

۱۳۵۲ هجری

محقق نما تا که این سه کتاب میل نامه و زینت الاحیاء  
مفتاح الفتوح که از کتابهای شیخ عطار میباشد یاد ما کنم  
سید عبد الله میر کمالی طبع را ندیدم و این چند جلد دیگر

## مفتاح الفتوح

هم که در تحت طبع است که جوهر الذات و میلان  
واللهی نامه و تحت ر نامه میباشد بهمین زودیه از طبع  
خارج میشود و محل فروش کتابخانه میر کمالی حلونان

کوچک مسجد شاه



# مصباح الفسوح شیخ عطار

بسم الله الرحمن الرحيم

پناه من هستی کو نمید قدیم لم یزل معبود بی چون بر اندر از نده چرخ ندور قدیم دقادر و گویا و بینا کریم و راحم و غفار و ستا منزه از احتیاج جفت و فرزند نه بر جا و نه خالی کشته از جا هموشد کردگار عرش و کرسی ز مخلوقاتش از ممتا بای عز و ارادتش آموزی بموداد	بای عذر عصیان در پذیرد پدید آرنده این هفت گردون برافروزنده خورشید افروز سمیع و عالم و بی مثل و هست کبیر و حاکم و قهار و جبار میرا از شرک و شبهه و مانند از وقایع وجود جمله اشیا همیدون خالق جنه و انسی دهد بر پاکی ذاتش گواهی نماست خلق را روزی بموداد
---	---

اگر فاجر و کز ازل بر بند چو خوابی سه توحید عیانی بجز ادیت چیزی دیگر ای دوست بجز او ظاهر و باطن و کرمیت اگر صورت اگر معنیت ای یار چو وصفی بشنوی ز اوصاف و شای چو ذاتش را حقیقت کس نداند ز هر ذره اگر تو باز خواستی چو لطفش عاصیان را پاس دارد چو غفارش بر مطیعان خنده گیرد بستاری چو پوشاند گنه را چو عفویش دست گیرد مجرمان را سحاب لطفش از یک قطره بار چو قریش ذره بیدار کند دود نیم لطفش از بر دوزخ آید	همه برو حده ذاتش میزند جز او کس را بسین کر میوانی از میدان اگر مغزست و کرمیت چه باشد دل و ماغت کر چه گشت از و باشد وجود هر سر و دو کما در آن یک وصف جامع دان صفاتش یقین و صفش بوصف کس نماند زیچونی او بدید گواهی همه عصیان شان طاعت شمارد همه کردار شان ناکرده گیرد ناید نیک مر حال متبهر را بپای مزد نخبه شان جنان را دو عالم را پر از رحمت بدارد شود صد ملک از آن زیر و زبر در و صد چشمه حیدان کشاید
--	--



سوم قرش را بر جنت آید  
 بهشت از فیض خودش رشح دان  
 بگرد از لطف و قهر خود معین  
 تمامت را بقدرت کرد پیدا  
 گروهی را بطرف خود نوازد  
 نه آنها بسته در فطرت پناهی  
 ز جمله برگزیده اولیا را  
 قلوب اولیا را جمله یک سر  
 بدان نورند یک گشته بنیا  
 بدو بینند هر حرفی که خوانند  
 بدو گویند هر لفظی که گویند  
 بدو گشته غنی از خود فقیرند  
 چنانچه هر یکی را از محبت  
 نهد بفرق هر یک تاج خست  
 کند گو باز با آنها شان بکست

سرای در دوزخ و محنت آید  
 حجم از قف قرش شعله دان  
 دو فرقت اندرین عالم معین  
 ز پشت آدم و وز بطن حوا  
 بقر خویش قومی را که از د  
 نه اینها در ازل کرده گناهی  
 و زیشان برگزیده انبیا را  
 بنور لطف خود کرده منور  
 شده پنهان بریشان آشکارا  
 وز دو دانند هر علمی که دهند  
 وز دو جویند هر چیزی که جویند  
 بدو زنده شوند از خود بمیرند  
 شراب قرب از کاس مودت  
 از آن تا چند گشته شاد ملت  
 شود آسوده جانهاشان بکست

هر آن نعمت که با ایشان عطا کرد  
 همه از بهر جاه مصطفی کرد

در نعمت حضرت سید المرسلین علیه السلام

در دوزخ قرش بر جان نکست  
 ملائک با بشه جمله طفیلش  
 بهین و برترین آفرینش  
 خرد بینا بنور روی او شد  
 زمین و آسمان و عرش و کرسی  
 ز بهر اوست بشنوا ز دل پاک  
 مرفدا نبیا در زیر جاهش  
 بچو دش انبیا گشتند محتاج  
 فتوح انبیا و اولیا ز دست  
 درین عالم هر آن کو برتری یافت  
 از آن از آخرش برتر آید  
 شنیدی در شب اسیری کجاست  
 کسی کرد او بیک انگشت چون بیم

که نامش او اندر جهان کس  
 نبوده با کسی پیوند و میلش  
 سر و چشم خرد را تاج عیش  
 معطر از نسیم کوی او شد  
 بهشت و دوزخ و جی و دانی  
 بدین روشن دلیل بست لاک  
 مشرف اولیا از خاک ریش  
 ز لطفش اولیا بر سر نهند تاج  
 چه گویم که بدانی جمله خود اوست  
 ز خاک در که او سرور یافت  
 که از جمع رسل او سرور آید  
 همه تابع بند او مقتدا شد  
 بشمار اشارت به بدو بیم



دلیل معجزش که سوسماره	کسی بدخلبوتش پرده داری
یعنی بد مقدم بر همه کس	اگر چه صورت او آنداز پس
هنوز آدم میان آب و گل بود	در آن حضرت بنی حاضر بدل بود
بصورت آدم او را اگر پدر بود	یعنی او پدر آدم پسر بود
عملها را بجزرت رابطه است	اگر مقبول گردد واسطه است
سزای جلد حق را در خور آمد	تمامت سروران را بر سر آمد
محمد در شریعت نام او دان	ولیکن در حقیقت احمدش غن
بیکن سیم احمد از طریقت	که تاناش بدانی در حقیقت
خدا را در الهیت احد خوان	بنی را در عبودیت یکی دان
چو حق اندر خدائی فرو دانا	بنی در بندگی بی مثل و همت
یقین دان تا که شناسی خدا را	ندانی قدر و جاه مصطفی را

تو او را چون بدستی تمامست	
ترا کار و دو عالم با نظامست	
<b>در نصیحت نماید -</b>	
بدان ای یار اگر هستی سزاوار	که بر کوش دلت گویند سزاوار

زمن بشنو تو ای یار بگانه	چو آمد این سخن اندر من
ز خود چون فی شناسی نیکو	بسنی با تو گویم حال خود را
نه بد در خاطر ام ای مرد عسلی	که تان باشم اندر حسن دنیا
بنظم آرم درین شیوه کتابی	که بنویسم سوالی را جوابی
ببازی و در می منظوم و منثور	که تا گردم درین تصنیف مشغول
بعد منزل بدم زمین دور جانان	که تا بر من نگیرد هیچ دانا
شبی خوشتر ز صد نود و ز فرخ	بکس ساعت به از صدر روز فرخ
بزرگی کردم اندر خواب آگاه	که من بر تاض بودم غفنه ناگاه
را گفتا چو بر خیزی تو از خواب	کتابی جمع کن از بهر احباب
بنظم آورد یکی سیکو رحاله	که تا طالب بر دوزاخا نواله
رسوم راه و ترتیب قواعد	که باشد ره روان را ز وفراید
بلطف اندک و معنی بسیار	مقرر کن تو بر لغت بر احرا
سخن گو اندر و روشن بران	تو متفاح انفس خوش نام گردان
چو من زان خواب خوش بیدار شوم	در قهای کتابت در خوشتم
دو هفته نماند از من هیچ کاری	نگردم خواب غور را اعتباری



بخود از بخودی کردم سفر  
 لایدم خویشن با اهل این کار  
 بدل گفتم کیم من یا که باشم  
 مکر دم بی اجازت کار هرگز  
 خداوندش نوشته حمد مجلد  
 ز بر کس خوانده فی از کس شنیده  
 تمامت در ما سفته در حجاب  
 که باشم من که یارم این سخن گفت  
 درین اندیشه بودم گاه و بیگاه  
 بخود بودم فرو رفته یکی روز  
 چنان مستغرق آن حال بودم  
 در آن دم حالتی دیدم نهانی  
 نمی بودم زمانی دیر در بند  
 در آن حیرانی و حیرت که بودم  
 که ای مسکین نگهدار این اشارت  
 همی دیدم درین معنی طسره  
 همی گفتم من و این کار ز بهار  
 که از خود قیل و قال بر ترشتم  
 گویم این سخن ز بهار هرگز  
 همه علی که او ماند محنت  
 بالهام از خدا بروی رسیده  
 غمزه هیچ نا گفته در اینجا  
 درین معنی جواهر را در دست  
 که تا خود چون کند از غیم آگاه  
 بدم در سینه تاب جگر سوز  
 که فارغ از همه احوال بودم  
 که شد بر خاطر م کشف معانی  
 گشاد آن بند از جام خداوند  
 بسع دل از آن حضرت شنودم  
 در آرایش لفظ و عبارت

مشور بند شمس و شاعری را  
 تو تقریر معانی کن درین کار  
 معانی را منم وقت خود دان  
 از آن حالت بخود چون باز گشتم  
 بجان گفتم شدم معاد رهش  
 منم ذره وجود او چو خورشید  
 وجود ذره ام گر شد هویدا  
 چونک سر عالم معنی گرفتم  
 و گرنه به کس را دل پذیرد  
 سخن را نجاست اسی مرد یگانه  
 بجان و دل شنوا از من تو مطلق  
 سخن بی طسره را بی ساز آید  
 اگر بر طسره را و گوی سخن را  
 اجازت چونکه شد و آنحضرت پادشاه  
 چو زان حضرت اجازت شد چه باکم  
 دو بینی دان عبارت پروری را  
 بجان و دل معانی دوست میداد  
 که معنی از تو می جویند مردان  
 بر معنی با خود بر سر از گشتم  
 سرم باد افساسی خاک پایش  
 دل و جام از آن حضرت بر آید  
 هم از خورشید ذاتش گشت پیدا  
 بدورانی بدو نماید شکفتم  
 وجود ذره عالم بکسیرد  
 بهمانه دان مرا اندر میباید  
 بگوید کس سخن زین بهتر الحق  
 اگر کوئی بجاری باز آید  
 دو صد طعنه زند در عدن را  
 بمیکویم سخن گستاخ و چالاک  
 نکو آید سخن از طبع پاکم



چون غیب است بس بی عیب باشد	کسی داند که مرد غیب باشد
چنان گویم که هر عارف که خواند	نثارش جان و دل بر سر فغاند
چو عالی بهت آمد مرد معنی	نخسند بهمت الا در معنی
سخن کور است اندر معنی خویش	که جوای می معانی گشت درویش
سخن را چون معانی راست باشد	ز گوینده چو او خواست باشد
بی اهل سخن باید که خواند	که تا مقصود گوینده بداند
کسی کمال سخن نبود بخندد	ز تو هر کس سخن را کی پسندد
چو او نا اهل باشد وقت او خوش	ز انکارش نباید شد شوش
اگر باهندوی گوئی تباری	بخندد بر تو و گیرد بیاری

نباید شد بانکار روی از جای

که او سر باز نمی شناسد از پای

### وله ایضاً فی الغزلیات -

در دلم افتاد آتش ساقیا	ساقیا آتش کجائی بین یا
بین سیراگر آرزوی روی تو	بر سر آتش بمانم ساقیا
برگیاہ نفس بند آب حیات	چند دردم نفس را چون گیا

چون ملک نفسم نموداری یافت	یا که شد تا بهر جان شد بهشت
نفس با هر ملک جان شد گوینا	نفس چون من بود و جان چون کینا
نفس رخت جان ماند و دل بهشت	دردی فی روی ماند و فی مر یا
زان بپرازند مارا تا کنند	خاک مادر چشمم انجم تو تیا
روزه و زماست می در جام ریز	می می جان جام جام او لیا
آسیا بر خون بران از آب چشم	چند گرد می کرد خود چون سپا
خویش را یثار کن عطار و آرد	چند گوئی لا سله و لا نیا

### وله ایضاً

این عجب در دیت دل را به عجب	مانده در اندیشه او روز و شب
ادفا و بی ره و بی پا و سر	به چرخ نیم بسمل زین سبب
چند خوانم بود و دادی عشق	در میان خاک و خون در تاب و تب
پرده برگسند از پیشان کار	هر که دارد از نسیم او سبب
ای دل شوریده عهد می بسته	تازه گردان چند باشی در قیام
برگشادی جان با اسیر عشق	گو بودی در میان ترک ادب
هر سخن دارم ولی لیسکن چه سود	چون زبانه گار گرفت عجب



آشکارا کی و پنهانی نگر	یار با بافتاده و طلب
اینست کار مشکل و راهی دراز	اینست رنج سخت و درد بویاب

دائم اسی عطار با اندوه باش

تاز حضرت ابرت آید کالطرب

وله ایضا

اگر تو عاشقی معشوق دور است	وگر تو زاهدی مطلوب خور است
ره عاشق خرابی و خرابیت	ره زاهد عسر و اندر غرور است
دل عاشق همیشه در حیات است	دل زاهد همیشه در عبور است
نصیب زاهدان اظهار است	نصیب عاشقان دائم حضور است
جهانی کان جهان عاشقانست	جهانی ماورای نار و نور است
در آن عاشقان صحرای عشق است	که آن صحرا نه نزدیک نه دور است
در آن صحرا نماده تخت معشوق	بگرد تخت دائم جشن و سورا است
همه دلها چون گلها بی شکفته	همه صفها چون صفهای طهور است
سراینده همه مرغان بعد سخن	که در هر سخن صد سوره و سرور است
از آن کم میرسد هر جان بدین دنیا	که ره بس دور و جانان بس عبور است

طریق جتن این جشن خواهی	رحسن و عقل و جان و دل عبور است
اگر آنجا رسی بیستی و گریز	دلت دائم ازین پاسخ نفور است
خردمند امن عطار را عیب	اگر زین شوق جاننش نابصیر است

وله ایضا

هر دلی که عشق تو آگاه نیست	کو برد که مرد این درگاه نیست
هر که را خوش نیست با اندوه تو	گردنش خونی شود دل خواست نیست
ای دل از مردوستی مرده شو	زانکه اندر عاشقی اگر آه نیست
عاشقان چون حلفت بر درگاه اند	زانکه نزدیک تو کس را آه نیست
تا بگریه دل دمی از درد تو	جان من از ذوق تو آگاه نیست
بر سر آای دل ز جاده نفس زانکه	یوسف مصر تو اندر چاه نیست
چند کردی همچو گویی کرد خویش	عاشق اندر بند مال و جاه نیست
در ده ای عطار تن در نیستی	زانکه آنجا مرد هستی شاه نیست

وله ایضا

روی تو شمع آفتاب بس است	روی تو عطر مشکاب بس است
روی چون روز در نقاب بس است	زلف شبرنگ تو نقاب بس است



بخت اگر کشیدمت سر زلف  
که همه عمر این خطا کردم  
تا ب در زلف و لستان چه دی  
چه زنی در من آتش که مرا  
تا ابد بیشتان روی ترا  
مجلس انس تشنگان ترا  
گر زمانی طلب کنم سی روز  
ناله های من اندر آن مجلس  
گر نگدان تو شکر ریزد  
دل عطار تا که جان دارد

## وله ایضا

هر دل که عشق بی نشان نیست	در پرده نیستی نهان نیست
از بهستی خویش پاک بگریز	کین راه به نیستی توان نیست
تا تو کنی ز خود کناره	کی بتوانی درین میان نیست
صد گنج میان جان کسی نیست	کین بادیه از میان جان نیست

راهی که بعسر با مردی تو	مردی که او بیک زمان نیست
مان ایدل حسته عمر گذشت	تا کی حسی که کاروان نیست
ای جان جهان چه می نشینی	بر خیز که جان شد جان نیست
از جمل نیستان این راه	آن بر دستبندی که نشان نیست
چون نیستی از زمین توان بر	کی هست توان با آسمان نیست
محتاج بدانند زمین بود	مرغی که ز شاخ لا مکان نیست
عطار چه ذوق نیستی یافت	از بهستی خویش بر کران نیست

## وله ایضا

آفتاب رخ تو پنهان نیست	لیک هر دیده محرم آن نیست
هر که در عشق ذره ذره شد	پیش خورشید پای کوپان نیست
ذره شو هوای جانان را	که بجایان رسیدن آسان نیست
شادی وصل او کسی یا بد	که درین وادیش غم جان نیست
مرد جانان شوار تو هستی مرد	زانکه نامرد مرد جانان نیست
تا که دردی نیایدت پیدا	هر چه دیگر کنی تو درمان نیست
سر درین راه باز و سرباز	زانکه ره را امید پایان نیست



تن بمن چند گونی ای عطار  
هر کسی مرد این بسیار نیست

### وله ایضا

راه عشق تو که کسیر ماست فانی مطلق شود از خویش تن که بقا خواهی فن شو کز فنا کم شود در نقطه فانی فن در چنین دریا که عالم ذره است که ازین دریا نگبیری قطره بر نیاری جان و ایمان کم کنی که داین دریا مگر دلب بدوز که گدائی را رسد بوی ازین دم نیار و زو ازین سرشکوف زهد و علم و زیر کی بسیار است آنچه میگویم ز جور پارسیت سلطنت باید که گردد آشکار	محو در محو و فنا اندر فناست هر دلی کو طالب این کیمیاست کمترین چیزی که می زاید بقا است هر چه در هر دو جهان شد از تو را است ذره است آمدن یار اگر است زیر او پوشیده صد دریا است که درین دریا بری بگذره خواست کین نه کار ماست فی کار شماست تا ابد بر هر چه باشد پادشاه است هر که را یکدم سر این باجراست این نمی خوانند کین معنی جداست فهم این فی کار مرد پاراست تا بدانی تو که این معنی کجاست
--	---

در دل عشاق از تقسیم او  
محو کن عطار را این جایگاه  
کبریا ی خلق از کبر و ریاست  
کین نه کسب است بل صین عطا

### وله ایضا

پایگاه عشق را پایان که یافت در میان این دو شد در کل خلق رخنه جونی خلاص خویش را ذره این درد عالم سوز را آفتاب آسمان غیب را چون بتافت آن آفتاب آواز داد ابر بر دریا بسی بگریست زار گشت سستک درین دریا و کون چون دو عالم هست فرزند عدم چون دو عالم نیست جز یک آفتاب چون همه مردند و می سیزند نیز بر خاک روان دم از جیسی بر پس	پایگاه قمر را ایشان که یافت جمله مردند و از تر ایشان که یافت رخنه جز مرگ ازین زندان که یافت در زمین و آسمان در مان که یافت در فروخش کفر با ایمان که یافت کلان بزرگان ذره سرگردان که یافت لیک دریا گشت و آن باران که یافت که کف کل بود و طوفان که یافت بس وجودی بی سرو سامان که یافت ذره در سایه پنهان که یافت آب حیوان زمین همه حیوان که یافت تا خور هوا ربی بالان که یافت
---	---



صد هزاران جان صدیقان راه	غرق این راه شد جانان که گشت
ای فرید از فرشتگان عرش مجید	دیده هستی درین دیوان گشت

## وله ایضا

بس او کبر کین ره پیش برست	که راه عشق بی بردن نه عود است
عدوی جان خویش خنجر گشت	در اول کام هر که این ره سپرد است
کسی داند فراز و شیب این راه	که سحر گردانی این راه برد است
کسی از چشم خود خون می نشاند	کسی از روی خود خون می سترد است
گوشش هر روز صد جان میرسد	صد و یک جان بجان می سپرد است
دلش را صد حیات تازه بود	اگر از نفس یک ساعت ببرد است
رسندانی که بر سر میزنندش	قدم در عشق محکم تر فشرود است
کسی چون ذره گردد این هوا را	که دم اندر هوای خود شمرود است
با آتش که چون اینجا رسید	شده آبی و همچون یخ فشرود است
با دریا کش پاکیزه گوهر	که اینجا قطره آبش برود است
شو تو پیش صفی مروقی زن	که خندان تو اهل غیث بود است
درین وادی دل عطارد حشی	ز حیرت جلد ترزان مرد کرد است

## وله ایضا

تاب روی تو آفتاب ندشت	بوی زلف تو مشکنا بدشت
علت از آفتاب کرد سوال	کاینچه او دشت آفتاب بدشت
خازن خلد دشت خلد بگشت	در خور جام تو شراب ندشت
دزه پیش لعل سیراب است	چشمه آفتاب تاب ندشت
گفت تا سر گشاد چشمه تو	آب حیوان چون گلاب بدشت
بمحو او آب خضر و کو فراسم	زیر لب لولوی خوشاب بدشت
چشمه بی آب کی بکار آید	زرد از آن شده که میجویاب بدشت
همه دعوی او زوال آمد	این سخن آفتاب تاب ندشت
دور از روی همچو خورشیدت	چشم من نیم دزه خواب ندشت
کیت که چشم ست خون ریزت	باده ناخورده دل خراب ندشت
کیت که دست فرق مشکیت	دست برفرق چون دیاب ندشت
کیت که عشق لاله رخ تو	رخ چو لاله بخون ناب ندشت
گر چه صیدم مراکش بعد آب	کس چو من صید را عذاب ندشت
کس بخون ریزی چنین لاغر	تا که فریه شود شتاب ندشت



من چنان لاغرم که پهلوی من	جز دل از لاغری کباب نداشت
تا که صید تو شد دل عطار	سینه خالی را اضطراب نداشت

## وله ایضا

هر کجا که ره نهان اندر نهانت	چو پیداشد جهان اندر جانت
چه میگویم چه پیدا و چه نهان	که این بالا پیدا و نهانت
چه میگویم چه بالا و چه پستی	که این بیرون از نیست و از نیست
چه میگویم نه بیرون و در نیست	که بیرون و درون گفت زبانت
چه گویم آنچه هرگز کن گفت	چه دایم آنچه هرگز کن نداشت
کافی چون برم چون کس نبرد	نشانی چون دهم چون بی نداشت
کنم رو باه بازی شیر مردا	خوشی پیشه کن کین ره عیانت
برو از پوست بیرون آمی کین کار	نه کارست کار مغز جانت
فنا اندر قنایت و عجب این	که اندر وی بقای جاودانت
برو عطار تن زن زانکه این شرح	نه کارست کار رهبرانت

## وله ایضا

همه عالم خروش و جوش نداشت	که چیزی بخین پیدا نداشت
---------------------------	-------------------------

ز هر یکدزه خورشیدی بود است	ز هر یک قطره دریائی رو نیست
اگر یکدزه را دل بر شکافی	به بسینی تا که اندر وی که نیست
از آن اجسام پیوست در هم	که این ذره بدان یک مهر نیست
نه توحید است آنجا و نه تشبیه	نه کفر است و نه دین بی نداشت
اگر جمله بدانی هیچ دانستی	که این جمله نشان از بی نداشت
دلی را کش از آنجا نیست قوتی	نیان اهل دل دستار نیست

دل عطار باشد غرق این

همه نهان او عین عیانت

## وله ایضا

بیا که قبله ما گوشه خرابات است	بیار باده که عاشق نه مرد طاعت
در آن مقام که جانهای عاشقان خرد شد	چه جای درد و دردشان دیران است
کسی که دیر نشین معان بود پیوست	چه مرد دین و چه شایسته عباد است
مگوز خرقه و تسبیح از آنکه این دل زن	میان بسته بر ناز در نایب است
ز کفر و دین و زنیک و بد و علم و عمل	برون گذر که برون زین بی نداشت
اگر دمی بمقامات عارفان برسی	شود یقین که بحر عاشقی خرافات



چه داند آنکه نداند که چیت لذت	از آنکه لذت عاشق در می لذت
مقام عاشق و معشوق دان ز کونین	که حلقه در معشوق تا سواست
بنوش در دو فنا شو اگر بهاخواهی	که زاده راه فنا در می خراب است
بکوی نفی فرو شو چنانکه بر نانی	که گرد آفره نفی عین اشیا است
مکه مکن بدو عالم از آنکه در ره دوست	هر آنچه هست بجز دوست غری و لا
اگر چه شاه شدی مات هر که آئی شو	که شاه قطع یقین آن بود که شهادت
بباز هر دو جهان و بان که سو کنی	از آنکه در ره مامان از نعمات
ز هر دو کون فنا شو درین ره ای عطار	که باقی ره عشاق فانی الذا

### وله ایضا

تا چشم ببرد وزی از هر که در جهان	در چشم دل نیاید چیز که مغر جان
در عشق در خود را هرگز گران نیی	زیرا که عشق جانان دریای سکر است
تا چند جوئی آخرا از جان نشان جان	در باز جان متن زان کین کاری نیست
تا کی ز هستی تو گریستی تو باقی	گر نیست پیش موی صد کوه در میان
هر جان که در ره آمد لاف یقین نبی	لیکن نصیب جانان پندار باطل است
اندیشه کن تو با خود تا در دو کون گز	یک قطره آب است دریا کجا نیست

زنده تراب خواره ناست مست سکر	کوید که در دو عالم خود حکم سکر
لیکن با خود آید هر خود کند نکاح	حالی خجل نماند و اندک فی حیا
عطار ناست عشق را عقل چندان	که طالبی فنا شو مطلوب سحر

### وله ایضا

تا دل شن راه جانان باز نیست	کوهر می در پرده جان باز نیست
دل که ره میجست در دو دمی عشق	خویش را کم کرد دره زان باز نیست
هر که از دشواری هستی برست	آنچه مقصود است آسان باز نیست
یک شبی دریافت دل است و خوار	راه آن زلفت پریشان باز نیست
چون بتاکی زلفش غوطه خورد	زنده گشت و آب حیوان باز نیست
آفتاب هر دو عالم آتشکار	ز پر زلف دوست نهان باز نیست
آنچه خلق از دامن آفاق جست	او نهان سر در گریبان باز نیست
می ندانم تا ز جان بر خور و سیر	هر که روی و زلف جانان باز نیست
هر که زلفش دید کافر شد بحکم	هر که رویش دید ایمان باز نیست

طالب در دست عطار این زمان

کز میان در درمان باز یافت



وله ایضا

تا دل زنگان تو نشان یافت	جان عشق تو در میان جان یافت
پروانه شمع عشق شد جان	چون سوخت شد ز تو نشان یافت
جان بود گلین و عشق و مهرت	چون نقش گلین در آن میان یافت
جان بار دیگر ترا طلب کرد	در مغز جهان لا مکان یافت
جان را بدست نگاهی افتاد	صد حلقه بدر چو آسمان یافت
هر جان که بگویی تو فروشد	از بوی تو جان جاودان یافت
فریاد و خردش عاشقانت	در کون و مکان نمیتوان یافت
از درد تو جان ما بنالید	درمان تو در دلی کران یافت
چون در تو یافت زیر هر درد	درمان همه جهان همان یافت
هر مقصودی که علم را بود	در شعله رومی او عیان یافت
عطار که این سخن بیان کرد	بیرون جهان بی جهان یافت

وله ایضا

تا در تو خیال خاص و عام است	از عشق نفس زدن حرام است
تا هیچ همه کی نگردد	هر بخشی که هست خام است

ما پاک نکردی از دو عالم	و عوی نه بکار گفت دست
هر مرد که مرد هیچ آمد	اورا همه چیز یک مقام است
تا تو وجود مانده باز	در کردن تو هزار داست
کاش که وجود دم بدم نیست	اصلت عدم علی الذو است
بگذر ز وجود با عدم ساز	زیرا که عدم عدم نباست
میدان یقین که از عدم خاست	هر جا که وجود را نظام است
آری چو عدم وجود بخش است	موجود آتش بجان غلام است
چون تو عدم برای خاص است	کفر است کزو ضیاع عام است
که تو سیر هیچ هیچ داری	در هر کاست هزار کام است
در مانده بذره و کر ساز	هرگز نه تراجم و نه جام است
عطار ز هیچ هیچ دل یافت	آن دل که برون ز دال و لام است

وله ایضا

چون کنم معشوق عیار آمد است	دشمنه برکت بیار آمد است
همچنان که بسته می بار و شکر	همچنان از دشمنه خون بار آمد است
است ترک و من بجان بندوی	لاجرم با تیغ در کار آمد است



صبحم هر روز با کرباس و تیغ	پیش تیغ او بر نهار آمدست
آینه در روی خود میداشتست	تا بخود بر عاشق زار آمدست
از وصال او کسی چون بر خورد	کو بشتن خود گرفتار آمدست
نیک تر چون بگری در عاشق	کستی تو چون همه یار آمدست
جز فانی نیست چون می بگرم	آنچه از دمی چشم عطار آمدست
وله ایضا	
جهان جان چو پروانه از نیست	که آن ترسایچه شمع جهانت
برستانی در افتادم که پیوست	مرا ز نار زلفش در میانست
در آمد دوشش آن ترسایچه هست	مرا گفت که دین من عیانت
بدو گفتم نشانی ده درین راه	جوایم داد کین ره بی نشانت
ز بهانی هویدا در هویدا است	ز پیدائی نهان اندر نهانت
بدین مادی اگر مرد کفندی	که عاشق خیر این دین کفر نیست
اگر داری سر این پامی در نه	ترک سه کوه جای جانت
و کز نه در سلامت و کز بیا تو	
سخن گفتن ز دل و طبع است	

وله ایضا	
دل خون شده و تو ام خبر نیست	هر روز مرا دل و کمر نیست
گفتم که دلم بسوزد بر دی	گفتی که مرا ازین خبر نیست
ارمی خواهی که دل دمی باز	جان هست مرا و لیک نیست
می توانم سر از تو بچسبید	کمر هست سرمست و کمر نیست
در غنچه آفرینش امروز	از روی تو گل شکفته نیست
پر بر تو روی ببت عالم	لیکن چه کنم مرا لظ نیست
نور آوردم که نوزدین را	بی روی تو دیده اثر نیست
کفرست فلا و زره تو	در عشق تو کفر مختصر نیست
جز کافری و سیاه روی	در عالم عشق معتبر نیست
خاکش بر سه که همچو عطارد	در کوی تو خاک ره گذر نیست
وله ایضا	
دوشش کان شمع نیکوان برخاست	نال از پیروز جوان برخاست
گل سرخ رخت چو عکس آید	جوشش آتش زار خوان برخاست
آفتابی که خواجه تا شش جهانت	بنفایش طرح خوان برخاست



از لب جام خردی لبش  
روی بکشادی و زهر مویم  
یارب از عشق خال بندوی  
مشک از چین زلف می کشاند  
چشم جادوش آتشی در زد  
خسته کان نشسته بود تمام  
پیش من آمد و زبان بکشد  
دل بمن ده که گزین کوی  
دل چو رویش بیدار دیده  
آتش روی او چو دید بخت  
او چو سلطان بریر پرده  
چون همه عمر چشم یک مژه زد  
نتوان شرح داد که چه صفت

### وله ایست

دلی که از عشق جانان دردمند  
بود اندک قدر عشق خداست

دل اگر عاقلی از عشق بگذر  
و کرد عشق از عشقت خبر نیست  
هر آن سستی که بشناسد سر از پای  
یقین میدان که دائم مذنب عشق  
ز شاخ عشق بر خور دار کردی  
سرافرازی مجوی و پست شو پست  
چون در غایت بستی قادی  
خرابی دیده در هیچ گلخن  
مرا نزدیک او بر خاک نشان  
بخدای زاهد خشک از زنگ  
نگار روز روز ماست شب  
می و معشوق وصل جاودانیت  
بیا گویند نفس در حلقه ما

که تا مشغول عشق بند بند است  
ترا این عشق عشق سرود بند است  
از دود عوی پسندی ناپسند است  
در ای مذنب افتاد و اندک است  
اگر عشق از بن و بخت کند  
که تاج سه فرزان تحفه بند است  
ز پستی ده گذر کارت بلند است  
که خود را از خسته باقی کند است  
که میل من بستی مستمند است  
چه جای گریه و چه جای خندا  
که بر کف باد و در کام قندا  
کنون تدبیر ما نخی شنیده است  
کسی گرفتار حلقش در کند است

حریفی نیست ای عطر امروز

و اگر هست از وجود خود به بند است



## وله ایضا

در عشق تو عقل نه بگویند گشت	جان من خلاصه خون گشت
خود حال دلم چگونگی گویم	کان کار بجان سیده چون گشت
بر خاک دشت هزار می زار	از بس که بخون گشت خون گشت
خون دل ما است یا دل است	خونی که ز دید ما برون گشت
آن مرغ که بود زیر کشش نام	در دام بلای تو زبون گشت
نخ می پر و بال ز بد باختر	از پایی فدا دوسه بگون گشت
تا قوت عشق تو بدیدم	گر شکیم بی فزون گشت
عطار که بود کشته تو	در یاب که گشته تر کنون گشت

## وله ایضا

در عشق قرار بیقراریت	بدنامی عشق نامداریت
چون نیست شمار عشق پیدا	شمر که شمار بی شماریت
در عشق را اختیار بگذر	عاشق بودن نه اختیاریت
کز دل داری ترا سر و عشق	در نه همه زهد و سوگواریت
زاری میکنی چو دل نداری	تا دل ندی نه کار نداریت

دل چیت نگار خاص عشقت	شاه از پی او زد دستداریت
شاهی که همه جهانش ملکست	در دشت برای یک شکاریت
جانا بر تو قفسه دار آنراست	کز عشق تو عین بیقراریت
آنرا که گرفت عشق تو نیست	در معرض صد گرفتاریت
آنت عزیز هر دو عالم	کز عشق تو در هزار حواریت
هر بی خبری که قدر عشقت	می نشاند ز خاکاریت
آنکس که شناخت خرد عشق	هر خرد او بر ز گواریت
پروانه نت جان عطار	زانست که غرق جان سپاریت

## وله ایضا

ره عشاق راهی بی کنار است	ازین ره دور اگر جانت بکار است
اگر سیری ز جان در باز جازا	که یک جازا عوض آنجا هزار است
اگر در هر قدم صد جان دهند	نثارش کن که جانها بی شمار است
تو هر وقتی که جانت بر فانی	هزاران جان تو بر تو نثار است
چه خواهی کرد خود را نیم جانی	چو دایم زندگی تو بیار است
کسی که جان بود زنده درین راه	زجرم خود همیشه شمر سار است



در آمد دوش از در عشق جانان	خطا بم کرد کامشب روز بار است
بیار خود بیات بار یاب	که شاخ وصل بی باران ببار است
چو شد فانی دلت در راه معشوق	قرار عشق جانان بقرار است
ترا اول قدم در وادی عشق	بزاری کشتن دانگاه دار است
وزان پس سوختن تا تو به بینی	که نور عاشقی در مغز ناز است
چو خاکستر شوی و ذره گردی	برقص آئی که خورشید اشکار است
ترا از کشتن و ز سوختن هم	چه غم چون آفتاب غبار است
کسی سازد رسن از نور خورشید	که او در نیستی خود ذره دار است
کسی گوید وجود خویش مایه است	مده پندش که پندش شوار است
درین مجلس کسی باید که چون شمع	بریده سر در اندر کنار است
شبا روزی درین اندیشه عطا	چو گل در خون و چون زگر زار است

## وله ایست

زهی زیبا جالی آن چه رویت	زهی مشکین کمندی آن چه مویت
ز عشق روی و سوی تو بیکبار	همه کون و مکان برگشت و گویت
از آن برخاک گویت سر نهادم	که زلفت را سری برخاک گویت

چو زلفت گزشتم بر سر خاک	بمیرم نیز ایم از رویت
چه جای زلف چون چو کانت اینجا	که اینجا صد هزاران سر چو گویت
بروای عاشق گفتار بگریز	که اینجا رستخیز از چار سویت
تو مرد ناز کی آ که ز اینجا	هزاران مرد دراز در گلویت
دلای آید او در جبهت جوت	که او دائم همه در جبهت و جوت
اگر چه ذره هم جویده باش	نه چون خودشید زلفش بر رویت
گرت او در کشد کاری بود این	که کردارش ز کارش شریف و جوت
بسی گر تو بجوی آب نهند	که هر چه آن از تو آید آب جوت
ز کار تو چه آید پا چه خیزد	که اینجا بی نیازی سدر و جوت
تو کار خویش میکنی یک میدان	که کار او برون از رنگ و بویت
بخود هرگز کجا داند رسیدن	اگر عطار را غم علویت

## وله ایست

سحر گاهان شدم سوی خرابات	که رندان را کنم دعوت بطاعت
عصا اندر کف و سجاده بردش	که هستم زاهدی صاحب کرامات
خراباتی مرا گفت که ای شیخ	بگو تا خود چه کارست از همت



بدو گفتم که کارم تو بست  
 مرا گفتا برو ای زاهد خشک  
 اگر یک قطره ددی بر توریزد  
 برو مغروش زهد و خود غائی  
 کسی را کی قدر روی این بک  
 بگفت این یکی در روی مبداد  
 برآمد آفتابی از درونم  
 چو من فانی شدم از جان کینه  
 چو از فرعون هستی باز رستم  
 چو خود را یافتم بالای کونین  
 بدو گفتم که ای دانه راز  
 مرا گفتا که ای منور غافل  
 بسی بازی به بینی از پس و پیش  
 در آن موضع که تاب نور خورشید  
 چه سگونی تو ای عطار خندینا

اگر تو به کنی یابی مکافات  
 که تر گردی ز دردی خرابات  
 ز مسجد بازمانی در مناجات  
 که فی زهدت خرد آنجا ز طمات  
 که در کعبه کذب را مراعات  
 خرف شد عظم و شد از خرافات  
 درون من برون شد از سموات  
 مرا افتاد با جانان ملاقات  
 چو موسی میشدم بر شب بمقات  
 چو خود را دیدم از چندین مقامات  
 نگر تا کی رسم در قرب آن دات  
 رسد هرگز کسی بهیات بهیات  
 ولی آخر من و مانی بهلمات  
 نه موجود و نه معدومست ذرات  
 که دانند این رموز وین اشارات

### وله ایمن

عشق تو قلا در جهان است  
 وصل تو حلاصه وجود است  
 ماروت تو چاره ساز سحر است  
 کس راز دمان تو سخن نیست  
 تا برو هست نهاده ام دل  
 کس بر کمرت میان ندید  
 تا ابروی چون کمانت دیدم  
 چون ابروی تبت چون گمانی  
 و ندان تو مغربسته است  
 گفتی که دلت بسوزد در عشق  
 از دست تو دل چگونه بسوزم  
 آن درد که از تو در دل مانست  
 در روی شکسته دلم خند  
 در کار محبت تو عطار

سودای تو زهرسمای جاست  
 درد تو در یخ عیان است  
 یا قوت تو مایه بخش جاست  
 زان روی که نکته کمانست  
 این دل تنگی مرا از آنست  
 گر چه کمر ترا میان است  
 صد گونه زهرم از آن کمانست  
 چندین زهرم از چه برزبانست  
 مغزی دیدی که استخوانست  
 یعنی که شنید عاشقانست  
 چون پای غم تو در میانست  
 هر وصف که گویمش زلفت  
 که موجب خنده ز غفرت  
 چون ممتحنی در امتحانت



## وله ایضا

قبله ذات عالم روی تست	کعبه اولاد آدم کوی تست
میل خسل هر دو عالم تا ابد	گر شناسد و دگر نه سوی تست
چون ترا بجز دوست توان داشتن	دوستی دیگران بر بوی تست
بر پریشانی که در هر دو جهان	هست و خواهد بود از گیوی تست
هر کجا در هر دو گیتی فتنه است	ترک نماز طره بسندوی تست
پهلوان در دو تو بس بی دلند	دل ندارد هر که در پهلوی تست
نیت پنهان آنکه از من دل بود	هست همچون آفتاب از روی تست
تیر بارانی که چشمت میکند	بر دلم پیوسته چون ابروی تست
کفر از ابرویت از طاقم فلند	این گناه از زگر کس جادوی تست
کشتی ای غافل برو چون تیر است	لین گمان هرگز نه بر بازوی تست
این همه عطار دور از روی تو	درد از آن دارد که دور از روی تست

## وله ایضا

گر جمله توانی همه جهان چیت	در هیچ نیم من این فغان چیت
هم جمله توانی و هم همه تو	آن چیز که غیرت آن چیت

چون هست یقین که نیت جز تو	آوازه این همه گمان چیت
چون نیت غلط کند پید	چندین غلط گمان گمان چیت
چون کار جهان فانی محض است	چندین غم و درد بی گمان چیت
بر ما چو وجود نیست ما را	چندین تک و پوی در جهان چیت
چون زنده ز جان نیم ز عشقم	بس زحمت جان درین میان چیت
جان در تو ز خویشتن فنا شد	زان بجز است جان که جان چیت
عطار ضعیف را ازین سر	جز گفت میان تنی نشان چیت

## وله ایضا

گر نبودی در جهان امکان گفت	کی توانستی گل معنی گفت
جان ما را تا بحق شد چشم باز	یکه گفت و پس گل معنی گفت
بیقراری پیشه کرد و روز و شب	یکزمان نشست و یکایخت
بس گهر گز قفس دریای صغیر	بر سر آورد و بخون دل لبقت
پاک رود اندکده اسرار عشق	بهر از ما را بهر نتوان گرفت
د آنچه ما دیدیم در عالم که دید	د آنچه ما گفتیم در عالم که گفت
آنچه بعد از ما بگویند آن راست	آنکه گفت نیت گسار گفت



تربت بار از جان مصطفی است	لاجرم خود را نمی یابیم جفت
آوازی عطار در بازی عشق	کرد ما را از یربارت سفت
صورت جانت شمرت لاجرم	عقل را ظم تو می آید شکفت

## وله ایست

بر دل که ز عشق بی نشان رفت	در پرده نیستی نهان رفت
تا تو نمایی ز خود گم راه	کی بتوانی درین میان رفت
صد گنج میان جان کسی یافت	کین بادیه از میان جان رفت
راهی که بسمه باروی تو	مرد ره او بیک زمان رفت
هان ای خفته که عمر بگذشت	تا کی حسی که کاروان رفت
ای جان جهان چه می نشینی	بر خیز که جان شد جهان رفت
از جمله نیستان این ره	آن برد سبق که بی نشان رفت
چون نیستی از زمان توان برد	کی ست توان با بمان رفت
محتاج بدانه ز میث بود	مرغی که ز شاخ لا مکان رفت

عطار چو ذوق نیستی یافت

از هستی خویش بر گران رفت

## وله ایست

طبع وصل تو محال نیست	خفته زین قصه جز خیال نیست
در فراق تو تشنه می میرم	کز لب قطره زلال نیست
تو چو شمش و من چو پروانه	با تو بودن بهم محال نیست
دور میباشم از جمال تو زانکه	طاقت آنچنان محال نیست
میزنم با خیال و میگرم	که تمنای آن وصال نیست
کی اگر وصل تو نخواهد بود	سریچی بسج عالم نیست
گرچه وصل تو هست کار محال	کار سیردن ازین محال نیست
بی خودم کن که خود بخود تو بسی	زانکه تا با خودم محال نیست
گر بوزم بند بند چون شمع	و می از سوختن محال نیست
من ببال و پر تو می پریم	که دمی بی تو پر و بال نیست
تا جگر گوشت خودت خواندم	که جگر بخورم محال نیست
شرح درد تو چون دهد عطار	زانکه یار ای این مقام نیست

## وله ایست

کر پرده ز خورشید جمال تو بر افتد	کل جامه قبا کرده ز پرده بدر افتد
----------------------------------	----------------------------------



چون چشم بچرخد چرخه گزیند بشافت تم غمزه تو که چه چو مست گر بر جگر آب غلظت عجب نیست گرچه دل من مرغ بلندست چو مرغ گر کجاست این دل بیمار کند راست بر چشم دلم ز آتش عشق تو زهرتم من خاک تو ام بر سر افلاک هم با بی یاد تو عطار اگر جان بلب آرد	خون ز لب خویش بتو بر رفت یک تیر ندیدم که چنین کار گرفت کاش ز رخسار بر نفس اندر جگر افتد لیکن چو دست خورد بدام تو در افتد آتش ز لب و روی تو در کجاست گرفت کین آتش از آنت که در شک در افتد چون باد اگر ت بر من خاکی گذر افتد جانش همه خون گردد دل در خطر افتد
--	--

## وله ایست

چو از جیش مه تابان بر آید بی گل دیده ام اما ز خویش اگر اندیشه یک روزه او بدو گفتم که ای مه چهره گذار مرا گفتا که خوش باشد که سبزه خط سزم نخستین سبزه نیست	خروش از گنبد گردان بر آید بوقت شرم صد چندان بر آید بگویم با تو صد دیوان بر آید که از گلزار تو ریحان بر آید بگره چشمه حیوان بر آید سزدگر از گل خندان بر آید
--	---

خلم را اگر نخواهی نیز مگری خود شد روز من کیش برم آ می مرا با شیر شد مهر تو در دل زهی زلفت گرفته کرد عالم چو زلف کافرت در کار آید دلم در چاه زندان فراق زین سوی سر زلفت رس ساز اگر عطار بویی باید از تو	که بشک سبزه از باران بر آید که ما کار من حیران بر آید عجب باشد اگر با جان بر آید چو از زلفت مه تابان بر آید بسا نومن که از ایمان بر آید ندام تا کی از زندان بر آید که تا زین جاده بی پایان بر آید دش زین وادی بجران بر آید
---	---

## وله ایست

اشک ریز آدم چو ابر بهار توبه من در دست نیست خموش جام در ده پیایی ای ساقی تا که جامی تنی کنم در عشق در ره عشق چون فلک هر روز سرم در و دی و در و دلی	ساقی می بیارو جام بسیار وز من دل شکسته دست بهار تا کنم جان خویش بر تو نثار پر بر آید ز خون دیده کنار کار گیرم ز سر زهی سر و کار در دی و در و دی و با هم یار
---	--



مرفرو برده درین کلخن	فارغ از توبه و ز استغفار
دس عشاق گفته درین دیر	پای سبز نهاده بر سر دای
خانی و باقیم و هیچ همه	روح مخیم و صورت دیار
ساقیا گر بر آرم از دل دم	همدم من بر آرد از تو دمار
اوده باز جام دیگر ده	که نه مستیم ما و نه هشیار
منع عاشقان بی سر و تن	هست بالای کافرو دیندار
بر آرد کیفش بی دوست	دل و تبسج شان شود ز نار
همه گشتگان این راهیم	سیرگشته ز جان قلم در دمار
ست عشقم و روی آورده	در ره دور و عقبه دشوار
زادنا موده مرکب افاده	دادی سیره و ره پر خار
چون درین ره بی فروغیم	باز ماندم آتش از رفتار
که به پهلوی عجز می کشیم	که ببری شدیم چون پرگار
آخر از گوشه نادیده	کای فروماندگان بی مقدار
آنچه جستید در کلیم ثبات	لیس فی الدار عنیر کم دیار
این چنین وادی پامی نیست	سر خود گیر و رفتی ای عطار

## وله ایضا

سیم درده که در ده نیت هشیار	چه خسی عمر شد بر خیز و هشدار
ز نام و تنگ بگیرد و چون مردن	ز دردی کوزه بسان زخار
چو مست عشق کردی کوزه درد	قلندر وار بیرون شو بازار
لباس خواجگی از سر بدر کن	بمیانه فردا انداز دستار
بر آور نسکه ستانه از جان	تنی کن سر ز باد عجب و پندار
ز روی خویش تنبت بر زمین زن	ز زیر حشره بیرون آر زمار
چو خلقت بر اند و بر آند	تو فارغ کردی از خلقان بیکار
چنان فارغ شوی از خلق عالم	که کیاست شود استار و نگار
نماند در همه عالم یک جو	همی بر جانت افتد پر تو یار
چو بریدی ز خویش و خلق کلی	نه کس را نی ترا نزد تو مقدار
تو هر دم در خروش آبی که حنبت	زهی کار و زهی بار و زهی یار
چو در وادی عشقت راه داد	در آن وادی بسر میر و چو پرگار
زمانی نغمه زن از وصل جانان	زمانی رقص کن از کشف اسرار
اگر تو راه جویی نیک بندیش	که راه عشق ظاهر کرد عطار



## وله ایضا

ای روی تو شمع پرده راز  
بی هر رخت برون نیاید  
از شوق تو میکند بهر روز  
هر جا که شگرف پرده داریست  
در مجمع پسر گشای عالم  
خون دل من بر بخت چشمت  
گفتی که چو ز عسر ز مائی  
هر چه از تو بار سد پذیریم  
یک لحظه تو عکس را با باش  
تا کی باشم من شکسته  
که وقت آمد یک عنایت  
پیش است بوی نیاز مندی

عطار ز دیرگاه بے تو

بیچاره تست چاره ساز

## وله ایضا

آفتاب عاشقان روی تو بس  
ترک تازی بهر دو عالم رنج  
آب حیوان را برای قوت جان  
جمله عاشقان را سر ما بیا  
صید عقل و جان پیش اندیش را  
شیر مردان را شکار آموختن  
رکشی از برباد خواهد داد دل  
در ره تاریک زلفت عقل را  
در گذشتم از سر هر دو جهان  
گر ز عطار ت بدی دیدی بپوش

## وله ایضا

ست شدم تا بخرابات دوش  
جوشش دلم چون بجم می رسید  
پیر خرابات چو بانگم شنید  
نفره زنان رقص کنان در دوش  
ز آتش جوش دلم آمد بجوشش  
گفت در آای پسر خرده پوش



نغمش ای پیرچه دانی مرا	گشمت ز خود هیچ گوی و بخشش
مذهب رندان خرابات گیر	خیز و بسیند از مصطفی زدوش
کم زن و قلاش و قلندر بیاش	در صف او باش بر آذر خروش
صافی زنا و بخاری بریز	در دی عشاق بشادی بخش
تو تونه چند نشینی بخود	تویی خود بر دره با خود بکوش
قدرت عالم نامتهاست	رخت سوی عالم دل بر بهوش
کوه عطار بصد جان بخر	چند بودیش تو گوهر فروش

## وله ایضا

ز دست رفت رابی تور و زکار دین	چو یک دین که صدره هزار بار دین
هر چه در گرم بی تو صد هزار جرس	ز هر نفس که زخم بی تو صد هزار دین
ولی که آب و صاش بود بجوی آن	بوخت ز آتش بجز تو زار زار دین
چو گل شکفته بدم پیش از یسار وصال	بنم فرو شدم اکنون بنفشه دار دین
ز دور چرخ خویش و ز بخت بریا	ز عمر رفته قنار و ز روزگار دین
چو لاله زار رخت شد ز چشم من برین	ز خون چشم رخم شد چو لاله زار دین
چه گویم از غم همد جهان که از همه رو	بنای عهد چنان نیست استوار دین

اگر جهان جفا پیشه را وفا بود	مرا جدا ننگندی ز روی یار دین
دلت که گلشن تحقیق بود ای عطا	کنون بوخت چو لاله زار نظر دین

## وله ایضا

خا صکان محرم سلطان عشق	ست سیکر دند از ایوان عشق
جمله رت است و جام می بست	سیخرا سدا از بر سلطان عشق
بادلی پر آتش و چشم پر آب	غرق اندر بحر بی پایان عشق
کوش بنهادن خلق هر دو کون	منظر ناکی رسد فرمان عشق
می ندانم هیچکس را در جهان	ب صافی یافت از زبان عشق
آب صافی عشق و هم معشوقه است	زانکه عشق آن دیت او آن عشق
خیزای عطار و در عشق جوی	زانکه در عشق شد در مان عشق

## وله ایضا

ای عشق تو با وجود هم تنگ	در عشق دین و کفر یک رنگ
بی یاد تو کعبه خرابات	بی نام تو نامها همه تنگ
در عشق تو هر که نیست قلاش	دور است بصد هزار فرنگ
قلاشان را درین ولایت	بردار همی کشند آونگ



مردانه در آبی کاغذین راه	نی بوی بی خرد و فی رنگ
ز نار معانه در میان شد	وانکه بکسیا کن آهنگ
راهیت در از و عمر کوتاه	باریت گران و مرکب رنگ
گلی ز سر وجود بر خیر	افتاده سباهش در کوتنگ
میدان یقین که در دو عالم	در راه تو جز تو نیست خرسنگ
بر خیز ز راه خو چو عطار	تا باز روی ز صلح و ز جنگ

## وله ایضا

ای عقل گرفته روی تو فال	بر زلف تو توقف جان ابدال
از زلف تو حل نمیتوان کرد	یک شکل و صد هزار اشکال
شرح سر زلف تو و هم سن	هر که که شوم بصد زبان لال
ای در ره حل و عقد عشقت	پیران هزار ساله اطفال
در سر که که چو شیر مردان	بر یک همی زنند و بنال
که دی ظلمات و آب حیوان	معروف هم از لب هم از خال
در یوسف مصر کس ندید است	آن لطف که در تو بینم امسال
سرسبته از آن بگفتم این حرف	با تو که حلوئی بکند حال

اینجا که منم حلول نبود	استراقت و کشف احوال
دل خون شد و زاده ندادم	وقت که جان و هم بدلال
از هر مژه هر زمان ز شوق	می بکشایم هزار قیال
بکشای ز نیستیم راه	تا در زخم آتشی باعمال
مرغ تو منم که تا که بیسم	در عشق تو میر غم پروبال
صد کوه یک زبان به بخشی	و انگاه بکسیریم به شغال
از خرقه هستیم بدون آبر	تا خرقه در افکند بقوال
چو برهنگان بی سرو پای	بگریزم ازین جان محال
چند از شکلمان بار د	وز فلسفیان و عقل فعال
هم فلسفه هم کلام تکرار	از هر فضولیان دجال
با عیسی روح بمنشین شو	بگذار جدل برای جدال
در عشق گریز همچو عطار	تا باز روی ز جاه و ز مال

## وله ایضا

عاشق لعل شکر مار تو ام	فشنه زلف نگو فگار تو ام
هیج کارم نیست جز اندوه تو	روز و شب پیوسته در کار تو ام



بر من بیدل جهان نبردش را	کز میان جان حسد ایرتو ام
تو چو خورشیدی من چون فیه	کی من مسکین سزاوار تو ام
گفته کم گیر جان در عشق من	کم گرفتم چون گرفتار تو ام
کز نخواهی ریخت خونم باک نیست	من درین خون ریختن یار تو ام
بر دل و جانم کن زورای صتم	کز دل و جان عاشق زار تو ام
چون بید آمد رخت از زیر لب	تا بدیدم ناپیدار تو ام
زلف مسکین برگشا و بر نشان	کز سر زلف تو عطار تو ام

## وله ایضا

تا دردی در داو چشیدیم	دا من زدو کون در کشیدیم
با هم نشان زد در عشقت	در کج فنا بیا رسیدیم
بر بوی گان بود که بیسم	ز بهری بگان همی چشیدیم
که در طلبش زد دست رفتم	که در طلبش بسزد دیدیم
در عالم پر عجب آب عشق	آوازه او بسی شنیدیم
درمان چه کنیم در داو را	کین درد بجان و دل خریدیم
عشقت چو بلا نمود ما را	صد تو به بیک زمان دیدیم

نور رخ او چو شعله زرد	خود را ز فتنه رخ او بدیدیم
دیدیم که ما ز آب و خاکیم	از برود و برون و بهی گزیدیم
چه آب و چه خاک کاخچه ما بم	در برده غیب ناپدیدیم
چون پرده ز روی کار بر ست	از خود نه از و بدور رسیدیم
پوستگی چو یافت عطار	از رنگ وجود خود بریدیم

## وله ایضا

تیر عشقت بر دل و جان سحورم	زخم زیر پرده پنهان سحورم
چون غم تو کیمیای شادیت	چون شکر زهر غمت زان سحورم
چون ز درد دست درمان دلم	در دی در دست فراوان سحورم
چند گویم از تو غم خود دمی	این زمان حد بار چندان سحورم
در میان سپهر من مانند شمع	خون خود گریان و خندان سحورم
تا ندانم سه من تر داسی	خون دل سرد گریان سحورم
کی بود کاواز بر دارم تمام	کز کف خضر آب حیوان سحورم
در نگرای جان که در جشن وفا	جام جم از دست جانان سحورم
خوش خوشم جان میدهم تا لاجرم	خوش خوشی ز نهار با جان سحورم



بر غمی کان بهر ن عطار سخت  
بر امید ذوق در مار بخورم

وله ایضاً

گر در سر عشق زده جانم	سگر از هنر با ن فشانم
بی عشق اگر دمی بر آورم	تا ریک شود بهر جهانم
تا دورفتاد مهر با تو	در شش در دامنم
طفلی که ز دایه دارم	جان تشنه را به چنانم
لب خشک از شوز بطور شیر	جان میدهم ای رفیع جانم
عمری بچشم سپردم	گفتم مگر از رسد گانم
چون دوی تو شب بر آورد	گشتا و غیب و بگانم
معلوم شد که هر چه غم	دانسته ام از نوس جانم
گفتی که مرا بد آن دیش	این میدانم که می ندانم
عطار ضعیف و را بکلی	دانم بر اددل رسانم

وله ایضاً

ای روی تو شمع تابدارن	زلف تو ظلمت نامدارن
اجوبه زلفی بی قرارن	اعلا و ده بر رگواران

در عکس جل جانف ایت	خورشید و قمر ز شرمساران
در پیش رخت پیا به کشته	از هر سجود شمسواران
چون تو بکمال رخ منائی	ما قص کردند اختیاران
یک ذره غم تو غم شتر آید	از نقد حضور عساکران
بی کار بماند نه جسد	در شیوه تو شکر کادان
در راه تو نام رنگ بازند	از تنگ وجود نامداران
از ترکش تست خیزد از می	مخوری چشم پر خاران
چون جان بظلمت زلف بردی	بر جان نکند تیر باران
تو دشمن جان دوستانی	با تو چه کنند دستداران
اندک سوی من نگر اگر چه	بسیار شدند خواستگاران
تا چند روز سر و صالت	نومید شوند اسیداران
در دهان وصل خود بگیبار	تا باز دهند در دوزخاران
عطار بیست گل و صالت	بیل کرد و بنوبساران

وله ایضاً

هر که جان در باخت با دیدار او	صد هزاران جان بود ایثار او
-------------------------------	----------------------------



تا توانی در فانی خویش کوش	تا شوی از خویش برخوردار
چشم مشتاقان روی دوست را	نبه نبود پلور حصار او
نقد باشد اهل دل را روز و شب	در مقام معرفت دیدار او
دوست یکدم نیت خالی ازین	کوش تا بشنود اسرار او
چنبه را از گوش بر بای کشید	بو که یکدم بشنوی گفتار او
نور و نار او بهشت و دوزخست	پای بر ترنه ز نور و نار او
دوزخ مردان بهشت دیگران	در گذر زین هر دو در زینهار او
کز اسید وصل و ز بیم فراق	جان مردان خون شد اندر کار او
عاشقان خسته دل بین صد هزار	سرنگون آویخته از دار او
همچو مرغ نیم بسمل مانده اند	بی خود و سر گشته دیدار او
صد هزاران رفته اند کس ندید	تا که دید از رفتگان آثار او
زاد عطار اندرین ره پیچ نیست	جز امید رحمت بسیار او

## وله ایضا

ای راه تو بحسب بی کرانه	عشق تو ندیم جاودانه
در عشق تو صد هزار آتش	در سینه همی زند زبانه

دو کون هیچ باز ناید	زین گونه که عشق کرد خانه
گر بنماید زبانه از و	بر هم سوزد همه زبانه
مرغ دل باز عشق تو ساخت	بیرون زد و کون آشیانه
مرغی که چنین شکر افتاد	خون میگریذ ز شوق دانه
گفتم دل من بر غم آخر	کرد و بوحال شادمانه
در وصل تو چون قدم توان زد	پیش قدمی صد آستانه
نی انجمله چه گویم و چه جویم	جمله توئی و دیگر هسانه
مقصود توئی و جمله بیحیث	اینست سخن دگر فسانه
عطار چو بی نشان شد از تو	او را نشان ازین نشانه

## وله ایضا

من کیم اندر جهان سر گشته	در میان خاک و خون غشته
در ریای خود منافق پیشه	در نفاق خود ز حد گذشته
شهر گردی خود غنائی ره زنی	مغلسی بی سر و بن سر گشته
در ازل گوئی قلم رنزم نوشت	کاشکی هرگز قلم ننوشت
یک سر سوزن ندیدم روی دوست	بس چرا کم کرده ام سر گشته



بهری جوید دلم ناکشته تخم	کاشکی یک تخم هرگز کشته
کیست عطار این سخن با هیچ کس	بادل خاکی بخون بسرشته

### فوله ایضاً

ترا گرفت با من بیچاری	مرا با تو بسی کار است باری
منت پیوسته خواهم بود نخوا	تو ام گر چه نباشی عکساری
زحل و عقد ملک عشق رویت	مذارم حاصلی جز انتظار می
بر امید رخ چون آفتاب	چه ضایع میگذازم روز نگاری
دلم را تا تو خواهی بود باقی	نخواهد بود یک ساعت قراری
ولا اگر تر عشقت اختیار است	تو می در راه ادبی خستباری
اگر خود را سر روی شماری	سر روی نیایی در شماری
گراز فرعون به دانی تو خود را	ز فرعون مقامی خاکساری
جهان بر آفتابست و تو سایه	نیایی جز فنا اینجا حصاری
اگر در آفتاب آئی تو یکدم	بر آرد از تو آن یکدم دمار می
چه کردی کرد این دریای عظم	که جانی غرقه گردی در بخاری
اگر سوچی ازین دریا بر آید	نماند صورت و صورت نگاری

ز دریا چند کونی چون ندید	در این دریا بجز پر خون کناری
تو معذوری که پیشین دیده شیر	ندیده هیچ سر در غراری
اگر روزی نبینی جنگ شیران	رفای فخر سازی عین عاری
بچشم خود در پی سری طلب کن	که سگی شوی فی ناداری
چون توانی که سلطان باشی ایدوت	تو خدمتکار سلطان باش باری
بهر نوعی که باشی آن ادب باش	چو بودی آن او چه گل چو خاری
اگر تو یادگیری حرف سلطان	بس است این یاد دامن یاد گاری

### فوله ایضاً

ای روی تو فتنه جان من	سوت تو هر کجا که جان من
کرده سر زلف دل فریبست	از هر سر مویم امتحان من
در چشم زدی دست بر هم	چشمت بگرشده جان من
ابروی تو سرش نه چو تیر است	بر زده که کند چنان کمان من
طراری را طر آتی نیست	پطره تو چو دستار من
ندیده هر چه در هرگز	هر ذره اگر شود ز بار من
خورشید رخ نه کند زگر	هر ذره اگر شود ز بار من



تا من نک تو شدم ناز دست	از قالب من جز استخوانی
سبحان الله بخوبی تو	هرگز نهد کسی شانی
گر خاک تو ام مرا چنین خوار	در خون مفکن تو هر زمانی
در عشق تو جست ترز عطار	مرغی نبرد ز آشنائی

## وله ایضا

عشق را اگر سسری بدیدی	این در بسته را کلیدیستی
نرسد هیچکس بدر که عشق	کاشکی هیچکس رسیدیستی
یا اگر هیچکس بد و نرسید	اثر آن ز دور دیدیستی
لیک عالم ز عشق موج زشت	ورنه عاشق نیاز میدستی
در دل از نیستی تلی عشق	بارها زین قفس پریدیستی
در بیابان عشق نغمه زنهان	بی سرو پای می دویدیستی
خاک چون خاک می فدا دستی	گاه چون بادی وزیدیستی
در میان از شره انجان عشق	بی دامن قهره چیدیستی
تا صبح ابد چه دلشدگان	نغمه عشق بر کشیدیستی
دل عطار را درین معنی	سخن روح پروریدیستی

## وله ایضا

چون روی بود بدان نگوئی	نازش برود هر چه گوئی
روئی که ز شرم او در افتاد	خورشید فلک بر دروئی
چون در خور او نمیتوان شد	بر روی وصال او چه گوئی
جانا بتو باز منکر در است	تا دست ز جان خود نشوئی
چیزیکه از و خبر نداری	کم نشده از تو چند جوئی
گر گویند که گم شد از تو	ای غره بخویشتن چه گوئی
باری بنشین کن آن کم گوی	پندیش که در چه آرزوئی

عطار کجایم به سلطان

زیرا که کم از سگان کوهی

## وله ایضا

ترسایچه بد ستانی	در دست شراب ارغوانی
دوش آمد تیز و تازه نشبت	چون آتش و آب زندگانی
دانی که خوشی او چه سان بود	چون عشق بموسم جوانی
بر بسته میان خود بزمار	بگشاده دهن بدستانی



در هر خم زلف دلربایش	صد عالم کافری نهانی
که بر پیر ما و بنشست	برزد محاکش باستانی
الفقه چو پیر روی او دید	از دست بشد بنا توانی
دردی بستد در دو جان کرد	یارب ز بلبای ناگهانی
در داکه چنان بزرگواری	برخواست ز راه خورده دانی
ترسایچه را به پیش خود خواند	بس گفت نشان ده آنچه دانی
گفتا که نشان پای کس نیست	کا بنجانه توئی و نی نشانی

چون پیر سخن شنید جان داد

عطار سخن گبو که جان نه

وله ایضا

ای حسن تو آب زندگانی	تدبیر وصال ما تو دانی
از دیده بردن مشک که نوری	وز بند جدا شو که جانی
مایا تو چو تیر راست گشتم	تو ما با هستوز چون کالی
پرسی تو ز من که عاشقی هست	روزی که چو من شوی بدانی
ز بهار مستو تو در خرابات	هر چند قلندر جانی

شمارت شوی و ره ندانی	شطح سباز با ملوکان
عطار سخن می چنین گفت	
روحست غذای مرد جانی	
وله ایضا	
خاک بر روی من چه افشانی	خاک کوئی تو ام تو میدانی
کز بخون صدرم بگردانی	سرنگردانم از ره تو دمی
بر نگیرم ز خاک پیشانی	گر بخونم در افکنی ز دست
نتوان کرد هیچ نتوانی	یا چو من کس که ناتوان بودم
راز خفت بیت پنهانی	سر بهر از غم تو در دل من
همه از روی من فرو خوانی	گر برویم نظر کنی نفسی
جان من در دست دیدنی	من ز درمان بجان شدم بزار
سر بگردانم از مسلمان	گر مرا درد تو نخواهد بود
که نیم جز بدست اوزانی	بیچ درمان مرا کن هرگز
که ز دل داری این پریشانی	گفت بودی که دل ز تو بیرم
ز بهار از هزار حیرانی	تا ز عطار دل نخواهی برد



## وله ایست

در آمد دوش و دارم بیاری	مرا گفتا بگو تا در چه کاری
حراست باد اگر بی مازمانی	بر آوردی دمی یا می بر آری
چو با ما می توانی بود هر شب	روا نبود که بی ماشب گذاری
چو با ما غمگاری می توان کرد	چرا با دیگران غم می گاری
بدان می آیم که عزت خویش	ترا در خاک اندازم بخواری
خویشی با دشمن من در نشستی	نباشد این دلیل دوستداری
تن تنهات بگذارم که تا تو	بمانی تا ابد در بیستداری
چو بشنیدم ز جانان این پنجه	بدو گفتم که دست جلد داری
ولیکن چون تو یار غمگانه	مرا از تنگ من بران بیاری

اگر عطار در هستی بماند

بروگریند در عالم بزاری

## وله ایست

جانان دینی چو پسته داری	در بسته گهر دو رسته داری
صد شور بسته در فدا دست	زان قد که مغز بسته داری

قدیم فرست و مرهمی ساز	زین پیش مرا چه خسته داری
در هر سه سوی نشسته زلفت	صد تنه نانشسته داری
گفتم بذرست عهد کردم	بس عهد چنین شکسته داری
در تاز و جهان بگیر کز سن	صد ابلق تنگ بسته داری

یک گل مذهبی ز رخ بظار  
وانگاه هزار دسته داری

## وله ایست

ز عشقت سوختم ای جان کجائی	با ندم بی سه سامان کجائی
من اندر ره قتی دستم چه داری	ز خود بر غم ای جانان کجائی
نه جانی و نه از غیر جان چه خبری	نه در جان نی برون از جان کجائی
ز پیدائی خود پنهان باند	چنین پیدا چنان پنهان کجائی
هزاران درد دارم لیکت بی تو	نذار درد من در مان کجائی
چو تو حیران خود را دستگیری	ز دست افتاده ام حیران کجائی
بیا تا در غم خویشم به بسینی	چو گوئی در خشم چو کان کجائی
ز شوق آفتاب طلعت تو	شدم چون ذره سرگردان کجائی



شد از طوفان چشم غرق گشتی	ندانم تا درین طوفان کجائی
چهار دلت شک شد عطار بی تو	که شد بروی جهان زندان کجائی
وله ایضا	
آفتاب ویت ای سروسی	بر همه میساید الا بر روی
نی خطا گفتم که میساید بهی	در من و من هم نه بینم ز ابلی
کرچه عالم پر جمال یوسف است	نیت چشم کور را روی می
همچو غواصی که گوهر سرانید	باز کرد و خشک لب دست تی
قراین دریا جز این دریائیت	دیگران هستند شتی در گهی
باز گردیدند زین بحر اعجب	شک لب هم بستدی هم منشی
حلقه بر در میزنند و میسروند	نیت زیشان بچکس را انگهی
ای فرید اینجا که هستی مخور	چند گوئی کو تویی به کو تویی
وله ایضا	
تو در میان جانی و ز جان من	از جان جدا چوئی چون در میان جان

هر کردم نیاورد و یاد از جهان و جانان	زیرا که تو دلم را هم جانم هم جانان
چون شمع در شمع آیسوزم و تو فارغ	در من نگه کن آخر ای جان زندگان
با چون تو کس چو من چو سجد ای جانم	از هیچ بیهوده ناید جمله توئی تو دانه
در خون خویش بدم جانم به هم بخور	تا بود که یک زمانم از خود خورستان
گفتی که خود فاش شو تا محرم من هستی	بندیت سخت محکم اینم تو می توانی
عطار را از عالم لم شدن نشان بلی	تا جوید حشر از خود از بی نشان بلی
نام شد مفتاح الفتح	
۱۳۱۲	
کتابه جواد بن حرم ملک الخطاطین	
الشیرینی	



هو المستعان

ای آنکه ترا جود و عطای می زیبد  
ما را آنکه و جرّم و خطای می زیبد  
من با تو نگویم که بمانی کن  
با ما تو همسان کن که ترا می زیبد

اخطار

در کتابخانه میرکمالی همه نوع کتب خطی و کلاسیکی  
و کتب قدیمه و غیره خرید و فروش میشود













16  
٢  
٨  
٩٠  
١٢